

BELGISCHE SENAAAT

SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1976-1977

SESSION DE 1976-1977

24 NOVEMBER 1976

24 NOVEMBRE 1976

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1977 — Kredieten : Buitenlandse Zaken

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1976 — Kredieten : Buitenlandse Zaken

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1977 — Crédits : Affaires étrangères

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1976 — Crédits : Affaires étrangères

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE STEXHE

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR M. DE STEXHE

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Harmel, voorzitter; Aerts, Bertrand, Boey, Cornet d'Elzies, Daulne, de Bruyne, De Facq, Deschamps, Dewulf, Herbage, Hulpiau, Lagasse, Leynen, Machtens, Rombaut, Saint-Remy, Vandenhove, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen en de Stexhe, verslaggever.

R. A 10578

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-VIII (1976-1977) : N° 1 + bijl. : Ontwerp van wet.

R. A 10581

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-VIII (1976-1977) : N° 1 + err. : Ontwerp van wet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Harmel, président; Aerts, Bertrand, Boey, Cornet d'Elzies, Daulne, de Bruyne, De Facq, Deschamps, Dewulf, Herbage, Hulpiau, Lagasse, Leynen, Machtens, Rombaut, Saint-Remy, Vandenhove, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen et de Stexhe, rapporteur.

R. A 10578

Voir :

Document du Sénat :

5-VIII (1976-1977) : N° 1 + ann. : Projet de loi.

R. A 10581

Voir :

Document du Sénat :

6-VIII (1976-1977) : N° 1 + err. : Projet de loi.

INHOUD

SOMMAIRE

	Bladz.		Pages
INLEIDING	3	INTRODUCTION	3
Hoofdstuk I. — De Europese Gemeenschap van de Negen .	4	Chapitre I. — La Communauté européenne des Neuf . . .	4
A. Beknopte balans	4	A. Bilan succinct	4
I. Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking	4	I. Exposé du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement	4
1. Economische en monetaire eenmaking	4	1. Unification économique et monétaire	4
2. Landbouwbeleid	4	2. Politique agricole	4
3. Regionaal en sociaal beleid	5	3. Politique régionale et sociale	5
4. Industrieel en energiebeleid	6	4. Politique industrielle et énergétique	6
5. Extern beleid	6	5. Politique externe	6
II. Bespreking	8	II. Discussion	8
B. Vooruitzichten	8	B. Perspectives	8
1. Rechtstreekse verkiezing van het Europees Parlement	8	1. Election de l'Assemblée au suffrage universel et direct	8
a) Inleiding	8	a) Introduction	8
b) Bespreking	9	b) Discussion	9
2. Verslag-Tindemans	11	2. Le rapport Tindemans	11
3. Europese Raden	12	3. Le Conseil européen	12
4. Verruiming van de Gemeenschap van de Negen: Turkije, Griekenland, Portugal, Spanje	12	4. Elargissement de la Communauté des Neuf: Tur- quie, Grèce, Portugal, Espagne	12
Hoofdstuk II. — Buitenlands beleid van België t.o.v. de landen buiten de Gemeenschap	13	Chapitre II. — La politique étrangère de la Belgique au-delà de la Communauté	13
A. Grotere afhankelijkheid van West-Europa?	13	A. Face à une dépendance accentuée de l'Europe occi- dentale?	13
1. Bevoorrading in grondstoffen en energie	13	1. Problèmes de subsistance: les approvisionnements en matières premières et en sources d'énergie	13
2. Vrijheid van de zee	14	2. La liberté des mers	14
3. Bewapeningswedloop	14	3. Le renforcement des armements	14
B. Huidige stand van het ontspanningsbeleid	16	B. Etat actuel de la politique de détente	16
1. Na Helsinki (1973) en vóór Belgrado (1977)	16	1. Après Helsinki (1973) et avant Belgrade (1977)	16
2. Wederzijde evenwichtige vermindering van de bewa- pening in Europa?	18	2. La réduction mutuelle et équilibrée des armements en Europe	18
3. Bespreking — Inleiding door de Minister Buiten- landse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking	19	3. Discussion — Introduction par le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Dévelop- pement	19
Hoofdstuk III. — Rechten van de Mens	24	Chapitre III. — Les droits de l'Homme	24
Hoofdstuk IV. — Diverse vragen	25	Chapitre IV. — Questions diverses	25
1. Het Grieks-Turks geschil in de Egeïsche zee	25	1. Les différends gréco-turcs dans la mer Egée	25
2. De kwestie-Cyprus	25	2. La question chypriote	25
3. Zuidelijk Afrika	26	3. L'Afrique australe	26
Besluit en stemmingen	26	Conclusions et votes	26

INLEIDING

1. Uw Commissie heeft vier vergaderingen gewijd aan een grondige gedachtenwisseling met de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking over de voornaamste aspecten van de huidige stand van zaken wat betreft de buitenlandse betrekkingen van België in een nabije of verdere toekomst.

Veeleer dan de vragen en antwoorden op te sommen in de orde waarin zij gesteld zijn, heeft uw verslaggever het wenselijk geacht er een synthese van te maken en de verschillende behandelde punten te groeperen rond enkele grote krachtlijnen.

2. Over het algemeen hebben de leden van de Commissie voor Buitenlandse Zaken dikwijls een grote ongerustheid aan de dag gelegd over de gevaren waaraan België en West-Europa bloot staan bij de internationale evolutie van de jongste jaren.

Deze bezorgdheid is in het bijzonder tot uiting gekomen met betrekking tot de stilstand, ja zelfs de achteruitgang, inzake de door het Verdrag van Rome nagestreefde doeleinden en de verwachtingen die in de E.E.G. waren gesteld, terwijl tevens een versterking van de Europese eenheid en een gemeenschappelijk buitenlands beleid hoe langer hoe noodzakelijker worden geacht.

Dit geldt in het bijzonder inzake de aardoliecrisis, de Noord-Zuid-betrekkingen, evenals wat betreft de onmenselijke bewapeningswedloop van de grote mogendheden of andere delen van de wereld, en de gevaren die daaraan verbonden zijn voor de vrede en de vrijheid.

3. Op deze verschillende gebieden, evenals ter zake van de uitvoering van de verbintenissen in het raam van de Rechten van de Mens, heeft een ieder in verschillende mate het gevoel dat het ontbreken van concrete verwezenlijkingen vaak wordt versluierd door de veelvuldigheid van conferenties en redevoeringen, die des te plechtiger en wel-sprekender zijn op het vlak van de idealen en de beloften, daar ze nadien niet in daden worden omgezet.

Gelet op deze toestand, die tot weinig optimisme voor de toekomst stemt, heeft uw Commissie de Minister van Buitenlandse Zaken gevraagd haar kennis te geven van de initiatieven die hij en zijn collega's hebben genomen. De antwoorden zijn opgenomen in het verslag zelf.

4. Na de besprekingen, die wij hierna samenvatten, heeft uw Commissie hun actie goedgekeurd en de noodzaak onderstreept om onvermoeibaar door te zetten ten einde de verantwoordelijke leiders van de naties in de E.E.G. zowel als voor de grote mogendheden, in te lichten over de ongerustheid van de kleine landen over het gebrek aan coördinatie en aan een gemeenschappelijk beleid en over de geringe resultaten die zijn verkregen in het kader van de vele verdragen en conferenties van de jongste jaren (Helsinki, Wenen, enz.).

In het licht van deze algemen beschouwingen zullen wij thans de belangrijkste hoofdstukken die de aandacht van uw Commissie hadden, in bijzonderheden ontleiden.

INTRODUCTION

1. Votre Commission a consacré quatre séances à un échange de vues approfondi avec le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement, sur les principaux aspects de la situation actuelle de la Belgique face à ses relations étrangères, proches ou plus lointaines.

Plutôt que d'énumérer à la suite, et dans l'ordre où elles furent posées, les questions et les réponses données, votre rapporteur a estimé plus opportun d'en présenter une synthèse, regroupant les divers points traités, autour de quelques grands axes fondamentaux.

2. Dans l'ensemble, les membres de la Commission des Affaires étrangères ont marqué, souvent, une grande inquiétude à propos des dangers auxquels la Belgique et l'Europe occidentale se trouvent exposés, devant l'évolution internationale de ces dernières années.

Ce souci s'est particulièrement manifesté devant le piétinement, voire le recul, des objectifs poursuivis par le Traité de Rome et des espoirs mis en la C.E.E., alors que, dans le même temps, le renforcement de l'unité européenne et l'adoption de politiques extérieures communes s'avèrent de plus en plus nécessaires.

Il en est spécialement ainsi face à la crise du pétrole, aux relations Nord-Sud, comme aussi en présence de l'accroissement inhumain des armements des grandes puissances ou en d'autres parties du monde, et des dangers qui en résultent pour la paix et la liberté.

3. Dans ces divers domaines, comme aussi dans l'exécution des engagements pris dans le cadre des Droits de l'Homme, chacun éprouve, à des degrés divers, le sentiment que souvent l'absence de réalisations concrètes est masquée par la multiplicité des conférences et des discours, d'autant plus solennels et éloquents sur le plan des idéaux ou des promesses qu'ils ne se traduisent pas ensuite dans les faits.

Face à cette situation qui incline à peu d'optimisme pour l'avenir, votre Commission a demandé au Ministre des Affaires étrangères de l'éclairer sur les initiatives prises par lui et ses collègues. Ses réponses sont reprises dans le corps du rapport.

4. A l'issue des débats que nous résumons ci-dessous, votre Commission a approuvé leur action, tout en soulignant la nécessité de la poursuivre inlassablement, aux fins d'éclairer mieux les responsables des nations, celles groupées au sein de la C.E.E. comme les grandes puissances, sur l'inquiétude de petits pays devant le manque de coordination et de politique commune ou la faiblesse des résultats obtenus dans le cadre des traités et conférences multiples des dernières années (Helsinki, Vienne, etc.).

C'est dans l'optique de ces réflexions générales qu'il s'indique d'analyser plus en détail les principaux chapitres qui ont retenu l'attention de votre Commission.

HOOFDSTUK I

DE EUROPESE GEMEENSCHAP VAN DE NEGEN

A. Beknopte balans van de eenmaking van Europa

1. *Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking*

Een bondig overzicht van de toestand op de verschillende gebieden van de Europese eenmaking maakt het mogelijk zich een algemeen beeld te vormen van de stand van zaken.

1. Economische en monetaire eenmaking

a) Na de verwezenlijking van de douaneunie met het daarbij behorend gemeenschappelijk landbouwbeleid werd, op 9 februari 1971, een faseplan goedgekeurd om geleidelijk een economische en monetaire unie uit te bouwen.

b) Ingevolge de moeilijke internationale conjunctuur en de monetaire spanningen op wereldvlak, werd dit eenmakingsproces onderbroken.

Het handhaven van vaste muntpariteiten geldt thans niet meer voor de munten van alle Lid-Staten. Men weet immers dat het Britse en het Ierse pond er nooit toe gekomen zijn zich bij de « slang » te voegen, terwijl de druk op de Italiaanse lire en de Franse frank zo sterk was dat zij uit de slang traden en onafhankelijk gingen zweven. In dergelijke omstandigheden is er vanzelfsprekend helemaal geen sprake meer van een geleidelijke vernauwing van de fluctuatiemarges, die van 2,5 pct. moest worden vermindert tot 0 om aldus de waardeschommelingen tussen de E.E.G.-valuta uit te schakelen.

Op economisch vlak wordt weliswaar regelmatig overleg gepleegd over het door elk land gevoerde beleid en worden zelfs enkele gemeenschappelijke oriëntaties goedgekeurd. Het is echter duidelijk dat de beslissingen nationaal worden genomen en men niet kan gewagen van een toenadering in het beleid tussen de onderscheiden Lid-Staten, die elk met hun eigen moeilijke problemen te kampen hebben.

c) Misschien zijn de bewoordingen te streng, maar men kan de conclusie niet ontwijken dat het economisch en monetair eenmakingsproces in feite werd onderbroken met weinig of geen hoop om in een nabije toekomst hiermede opnieuw te kunnen starten.

Er bestaat weliswaar een plan-Duisenberg, bedoeld om een zekere band te leggen tussen de « slang » en de andere E.E.G.-munten en een minimum aan daadwerkelijke economische coördinatie tot stand te brengen. Het is nog niet zeker dat deze voorstellen zullen worden goedgekeurd. Ze zijn ten andere meer als « bewaringsmaatregel » opgevat dan als maatregelen om een toenadering te bewerkstelligen.

2. Landbouwbeleid

a) Tot nu toe werd het gemeenschappelijk landbouwbeleid aangezien als de « parel » der E.E.G.-verwezenlijkingen.

Het is inderdaad zo dat men in de landbouwsector gekomen was tot een sterk geïntegreerde marktordering

CHAPITRE I

LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DES NEUF

A. Bilan succinct de l'unification de l'Europe

1. *Exposé du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement*

Une analyse rapide de l'état d'avancement de l'évolution dans les différents chapitres de l'intégration européenne permet plus facilement d'aboutir à une vue d'ensemble.

1. Unification économique et monétaire

a) Après la réalisation de l'union douanière, y compris la politique agricole commune, un plan visant l'élaboration progressive d'une union économique et monétaire a été approuvé le 9 février 1971.

b) A la suite de la conjoncture internationale difficile et des tensions monétaires qui se manifestent sur le plan mondial, le processus d'unification fut interrompu.

Le maintien de parités monétaires fixes ne s'applique actuellement plus pour les monnaies de tous les Etats membres. On n'ignore pas en effet que les livres britannique et irlandaise ne sont jamais parvenues à rejoindre le « serpent » et que les pressions sur la lire italienne et le franc français ont été si fortes que ces monnaies ont quitté le « serpent » pour flotter séparément. Dans de telles conditions il n'est naturellement plus question du rétrécissement initialement envisagé des marges de fluctuation qui devaient progressivement être ramenées de 2,5 p.c. à 0, éliminant ainsi toute possibilité de fluctuation entre les monnaies de la C.E.E.

Il est vrai que dans le domaine économique on se concertait régulièrement au sujet de la politique menée par chaque pays et on approuve même quelques orientations communes. Il est toutefois évident que les décisions sont prises au niveau national et qu'on ne peut parler d'un rapprochement dans la politique entre les différents Etats membres qui doivent tous faire face à leurs propres problèmes.

c) Les termes sont sans doute trop forts mais on ne peut éviter d'arriver à la conclusion que le processus d'unification économique et monétaire a été interrompu et qu'il y a peu ou pas d'espoir de pouvoir repartir dans un avenir rapproché.

Il existe certes un plan Duisenberg destiné à établir un lien entre le « serpent » et les autres monnaies de la C.E.E. flottantes et à mettre en place un minimum de coordination économique de portée réelle. Il n'est pas certain que ces propositions seront approuvées. Elles sont d'ailleurs plutôt conçues comme des « mesures conservatoires » que comme des mesures destinées à réaliser un rapprochement.

2. Politique agricole

a) Jusqu'à présent la politique agricole commune était considérée comme la « perle » des réalisations de la C.E.E.

On ne peut en effet nier qu'on en est arrivé dans le secteur agricole à des organisations de marché fortement

met een eenvormig beleid, gegrond op een vergaande solidariteit van de Lid-Staten.

b) Tot op heden konden de eenheidsprijzen, die de basis vormen voor het vrij verkeer der landbouwprodukten op de E.E.G.-markt, worden gehandhaafd, ondanks de vrij aanzienlijke koersschommelingen en pariteitswijzigingen tussen de Lid-Staten.

Dank zij een stelsel van compensatoire rechten die aan de grenzen de gevolgen der pariteitswijzigingen opvangen, konden de E.E.G.-structuren in stand worden gehouden, het vrij verkeer verzekerd, het inkomen der landbouwers veilig gesteld en de handelsbetrekkingen met derde landen gehandhaafd.

c) De koersschommelingen hebben echter tot dergelijke waardeverschillen geleid dat de compensatoire rechten in extreme gevallen één derde van de prijs der produkten kon bereiken, met alle budgettaire gevolgen van dien voor de E.E.G.-begroting. Er bestaat dan ook een gevaar dat men stilaan het « breekpunt » bereikt.

d) De toestand kan dan ook als zeer ernstig worden aanzien en een bijzondere bijeenkomst van de Ministers van Landbouw en Financiën werd belegd op 26 oktober 1976 om naar passende oplossingen te zoeken.

e) Gezien het zeer actueel karakter komt het logisch voor bondig te gewagen van een gemeenschappelijk visserij-beleid.

Men weet dat er een sterke internationale druk bestaat om de kustwateren uit te breiden tot 200 zeemijl. Drie problemen rijzen hier op voor de E.E.G., namelijk :

— de principiële aanvaarding van een vergroting der visserijzones tot 200 mijl;

— de algemene lijnen van de gemeenschappelijke exploitatie van die zone;

— de basis om met derde landen over de visserijrechten te kunnen onderhandelen.

Op de E.E.G.-Raad van 18 en 19 oktober kon men niet tot een akkoord komen omdat men aan Ierse zijde een band legde tussen het interne visserijbeleid en de externe aspecten, die een zeer dringend karakter vertonen, wil men in bevredigende omstandigheden besprekingen aangaan met de derde landen.

3. Regionaal en sociaal beleid

Deze twee sectoren zijn vanzelfsprekend niet dezelfde, maar vertonen toch een gemeenschappelijk karakter omdat ze in zekere zin de begeleiding vormen die onontbeerlijk is om een economische integratie op een bevredigende manier te verwezenlijken.

a) Aangaande het Regionaal Fonds kan men vaststellen dat, hoewel de bedragen niet zeer omvangrijk zijn, de uitvoering in normale omstandigheden verloopt. Er was eveneens in een comité voorzien voor de coördinatie van het regionaal beleid; hier zijn de resultaten eerder teleurstellend.

intégrées dans le cadre d'une politique uniforme fondée sur une large solidarité entre les Etats membres.

b) Jusqu'à présent on a pu maintenir les prix uniques qui forment le fondement de la libre circulation des produits agricoles sur les marchés de la C.E.E. et ce nonobstant les fluctuations des cours et les modifications importantes des parités entre les Etats membres.

Grâce à un système de droits compensatoires qui neutralisent aux frontières les modifications des parités, les structures C.E.E. ont pu être sauvegardées, le libre-échange et les revenus des agriculteurs assurés et les relations commerciales avec les pays tiers protégées.

c) Les fluctuations des cours ont toutefois pris une telle ampleur que les droits compensatoires peuvent atteindre, dans des cas extrêmes, un tiers du prix des produits avec toutes les conséquences financières qui en découlent pour le budget de la C.E.E. Il est dès lors à craindre que le « point de rupture » pourrait être à un moment donné atteint.

d) La situation peut donc être qualifiée de grave et une réunion spéciale des Ministres de l'Agriculture et des Finances a été prévue pour le 26 octobre 1976 afin de rechercher des solutions adéquates.

e) Vu son caractère très actuel il semble d'autre part opportun d'évoquer brièvement le problème de la politique commune de la pêche.

On sait qu'il existe une forte pression internationale pour étendre les eaux territoriales à 200 milles marins. Trois problèmes se posent notamment à la C.E.E. :

— l'acceptation de principe d'un élargissement des zones de pêche à 200 milles;

— les directives générales pour l'exploitation en commun de ces eaux;

— les bases pour pouvoir négocier avec des pays tiers au sujet des droits de pêche.

On n'est pas parvenu à un accord à la réunion du Conseil C.E.E. des 18 et 19 octobre, parce que du côté irlandais on établissait un lien entre la politique interne de pêche et les aspects extérieurs qui présentent un caractère urgent si l'on souhaite entamer les négociations avec les pays tiers dans des conditions satisfaisantes.

3. Politique régionale et sociale

Ces deux secteurs sont évidemment distincts mais présentent néanmoins un caractère commun dans la mesure où ils forment dans un certain sens le corollaire indispensable pour la réalisation de l'intégration économique de façon satisfaisante.

a) S'agissant du Fonds régional, doté de moyens plutôt limités, l'impression prévaut que l'exécution se déroule dans des conditions normales. On avait également prévu un comité pour la coordination de la politique régionale. Les résultats enregistrés sur ce plan sont plutôt décevants.

b) Op sociaal vlak mogen de verwezenlijkingen niet worden onderschat, hoewel de laatste jaren weinig of geen vooruitgang kon worden geboekt.

Wij vermelden alleen de « tripartite conferenties » waarop de E.E.G.-Raad, de Commissie en de sociale partners vertegenwoordigd zijn. Hier ook kan men moeilijk van resultaten gewagen, maar deze uitgebreide dialoog is niettemin nuttig gebleken.

4. Industrieel en energiebeleid

Hier ook heeft men te doen met twee onderscheiden sectoren, welke echter beide betrekking hebben op de interne economische uitbouw die onontbeerlijk is om Europa in de toekomst in staat te stellen zijn rol te vervullen en sterk te staan ten opzichte van het buitenland.

a) Het industrieel beleid werd tot nu toe hoofdzakelijk afgestemd op de technologische spitssectoren, zoals informatica, aeronautica, kernwetenschappen en ruimtevaart, maar van concrete resultaten kan men niet gewagen (behoudens misschien tijdens de eerste jaren van Euratom).

b) In de energiesector treft men op E.E.G.-vlak een groot aantal plechtige principiële verklaringen aan, waarvoor de concrete verwezenlijkingen uitblijven, op enkele uitzonderingen na.

De energieuitdaging is waarschijnlijk de dringendste waarvoor Europa staat, al was het maar omdat vóór het einde van het jaar nieuwe prijsstijgingen te verwachten zijn, waartegen de economieën van sommige Lid-Staten misschien niet eens bestand zullen zijn.

Klaarblijkelijk zijn de belangen der Lid-Staten globaal gesproken gelijklopend en is geen enkel land nog in staat om met eigen middelen aan een energiecrisis te weerstaan.

De bijeenkomst der energieministers op 21 oktober 1976 was vrij bemoedigend en men hoopt dat uiteindelijk precieze maatregelen mogelijk zullen zijn, zoals onderlinge steunverlening in crisisgevallen, steun aan de cokeskolven, gemeenschappelijke leningen ten einde Euratom-projecten te financieren, en dergelijke.

5. Extern beleid

Hoewel hier ook de verwezenlijkingen niet overal schitterend kunnen worden genoemd, is het toch zeer duidelijk dat niet-onbelangrijke resultaten konden worden geboekt. Blijkbaar is de externe druk sterker dan de interne om tot een toenadering der standpunten te komen onder de Negen.

a) Het heeft niet veel meer dan een jaar geduurd om de « gevolgen » van de verruiming van de Gemeenschap op te vangen, d.w.z. vrij-handelsakkoorden te sluiten met de westerse Europese landen die met het Verenigd Koninkrijk en Denemarken deel uitmaakten van de E.F.T.A.

Men kan de indruk niet ontgaan dat deze overeenkomsten tot bevredigende resultaten hebben geleid, d.w.z. de verruiming mogelijk maken zonder de belangen van de andere Europese landen te schaden.

b) Les réalisations dans le domaine social ne doivent pas être sous-estimées, bien qu'au cours des dernières années peu ou pas de progrès supplémentaires n'aient été enregistrés.

Il convient néanmoins de mentionner les « conférences tripartites » où sont représentés le Conseil C.E.E., la Commission et les partenaires sociaux. Ici également on saurait difficilement parler de réels progrès mais cette forme de dialogue élargi s'est néanmoins avérée utile.

4. Politique industrielle et énergétique

Ici également on se trouve en présence de deux secteurs distincts qui se rapportent toutefois tous deux au développement économique interne qui est indispensable pour permettre dans l'avenir à l'Europe de remplir son rôle et de rivaliser à armes égales avec les grandes puissances.

a) La politique industrielle a été jusqu'à présent essentiellement axée sur les secteurs à technologie très avancée, comme l'informatique, l'aéronautique, le nucléaire et le spatial. Jusqu'à présent on ne peut guère parler de résultats concrets (sauf peut-être durant les premières années de l'Euratom).

b) Dans le secteur de l'énergie, on relève surtout dans la C.E.E. un grand nombre de déclarations de principe solennelles, mais qui ne débouchent guère sur des réalisations concrètes.

Le défi énergétique est sans doute le plus urgent auquel l'Europe doit faire face, ne fût-ce que pour la raison qu'on peut craindre avant la fin de l'année de nouvelles hausses de prix qui constitueront une lourde charge pour les économies des Etats membres.

Les intérêts des pays membres sont pourtant, pour l'essentiel, convergents. Aucun pays n'est en effet encore en état de résister à une crise énergétique par ses seuls moyens.

La réunion des Ministres de l'Energie du 21 octobre 1976 était plutôt encourageante et on peut espérer que finalement des mesures précises seront possibles, c'est-à-dire une entraide en cas de crises, une aide aux charbons à coke, des emprunts communautaires pour financer des projets Euratom, etc.

5. Politique externe

Quoique là également le bilan n'est pas partout brillant, on peut néanmoins considérer qu'il est loin d'être négatif. Il semble que la pression externe soit plus forte que la pression interne pour amener les Neuf à rapprocher leurs vues.

a) Il n'a guère fallu plus d'un an pour régler les « séquelles » de l'élargissement de la Communauté, c'est-à-dire conclure les accords de libre-échange avec les pays européens de l'Ouest qui faisaient partie, avec le Royaume-Uni et le Danemark, de l'A.E.L.E.

On ne peut nier que ces conventions ont donné des résultats satisfaisants, et ont en d'autres termes rendu l'élargissement possible sans pour autant nuire aux intérêts des autres pays européens.

b) De Conventie van Lomé is voldoende bekend om er niet lang over te hoeven uitweiden. Er zij alleen vermeld dat ze van kracht is geworden op 1 april 1976. Het uitzonderlijk belang ervan blijkt uit :

— het aantal deelnemende Staten : 46, en binnenkort nog 6 andere ontwikkelingslanden;

— de nieuwe band die aldus wordt gelegd tussen de ontwikkelingslanden van Afrika, de Caraïbische Zee en de Stille Oceaan over alle koloniale versnippering en verdeeldheid heen;

— de nieuwe inhoud van de samenwerking met de ontwikkelingslanden (handelsvoordelen zonder tegenprestaties, financiële steunverlening, stabilisatiemaatregelen voor de prijzen der grondstoffen, paritair beheer).

c) In de Middellandse-Zeezone en de Zuidelijke landen van Europa komen eveneens geleidelijk georganiseerde betrekkingen tot stand.

— Na jarenlange onderhandelingen werden eindelijk op het einde van 1975 akkoorden ondertekend met de drie Maghreblanden.

— Onderhandelingen zijn bijna ten einde met de Machraklanden.

— Portugal en Spanje zoeken blijkbaar toenadering, welke slechts mogelijk zal zijn wanneer de toestand politiek rijp wordt.

— Met Griekenland werden de toetredingsonderhandelingen geopend en een eerste ministeriële zitting had plaats op 19 oktober 1976.

— Turkije schijnt te aarzelen en herhaaldelijk werd de bijeenroeping van de Associatieraad verdaagd, als gevolg van de tegenstrijdige opvattingen in de schoot van de Turkse Regering.

d) Ten opzichte van de Oostbloklanden bevindt Europa zich in een tussenfase in die zin dat de bilaterale handelsbetrekkingen tot het verleden behoren en de Oostbloklanden nog steeds weigeren met de Gemeenschap als dusdanig te onderhandelen.

Om dit probleem te omzeilen, heeft de Comecon in de richting van de Gemeenschap een toenaderingspoging ondernomen die echter het essentiële, nl. de rechtstreekse handelscontacten van de E.E.G. met de individuele Comeconlanden niet in de weg mag staan.

e) Willens of onwillens begint de Gemeenschap als dusdanig ook een rol te spelen in de Noord-Zuid-verhoudingen. Ze treedt als een eenheid op in de Noord-Zuid-dialogoog die zich te Parijs afspeelt en waarvan de slotfase voorzien wordt in december van dit jaar.

In de U.N.C.T.A.D. doktert men aan de grondstoffenproblematiek met als vervaldatum de lente van 1977 voor het Gemeenschappelijk Fonds.

Dat alles betekent dat zich inzake ontwikkelingssamenwerking voor Europa belangrijke vervaldagen aftekenen in een nabije toekomst.

b) La Convention de Lomé est suffisamment connue pour ne pas être évoquée en détail. On relèvera seulement qu'elle est entrée en vigueur le 1^{er} avril 1976. Son importance exceptionnelle apparaît du fait :

— du nombre d'Etats qui y participent : 46 auxquels s'ajouteront 6 autres pays en voie de développement;

— des nouveaux liens qui se sont ainsi formés entre pays en voie de développement de l'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, au-delà des divisions et découpages résultant de l'ère coloniale;

— et finalement du nouveau contenu donné à la coopération avec les pays en voie de développement (avantages commerciaux sans prestations réciproques de leur part, aide financière, dispositions pour amortir les baisses des prix des matières premières, institutions paritaires).

c) Des liens plus structurés se sont noués également dans la zone méditerranéenne et au Sud de l'Europe.

— Après des négociations qui ont duré des années des accords ont été signés avec les trois pays du Maghreb, au début de 1976.

— Les négociations avec les pays du Machrak sont sur le point d'être conclues.

— Le Portugal et l'Espagne semblent vouloir se rapprocher de l'Europe, ce qui ne sera toutefois possible que quand la situation sera politiquement mûre.

— Les négociations pour l'adhésion ont été entamées avec la Grèce et une première séance ministérielle a eu lieu le 19 octobre 1976.

— La Turquie semble hésiter et plusieurs fois déjà la convocation du Conseil d'Association a été ajournée, étant donné surtout les divergences qu'on peut constater au sein même du Gouvernement turc.

d) Les relations avec les pays à commerce d'Etat se trouvent dans une phase qu'on pourrait qualifier d'intermédiaire, dans la mesure où les relations commerciales bilatérales dans le chef des Etats membres appartiennent désormais au passé et que les pays du bloc de l'Est n'acceptent pas encore de traiter avec la Communauté en tant que telle.

Pour contourner l'obstacle, le Comecon a entrepris auprès de la Communauté une tentative de rapprochement qui ne peut toutefois entraver l'essentiel, c'est-à-dire l'établissement de contacts commerciaux directs de la C.E.E. avec les pays du Comecon pris individuellement.

e) Bon gré mal gré la Communauté commence à jouer un rôle dans les relations Nord-Sud. Elle agit comme une seule entité dans le dialogue Nord-Sud qui se déroule à Paris et dont la phase finale est prévue pour le mois de décembre de cette année.

A la C.N.U.C.E.D. on recherche une solution pour les problèmes des matières premières, avec comme échéance pour le Fonds commun, le printemps de 1977.

Tout cela signifie qu'en ce qui concerne la coopération au développement, d'importantes échéances se dessinent pour l'Europe dans un avenir rapproché.

Deze zeer korte schets maakt het mogelijk vast te stellen dat het extern beeld van de Gemeenschap geleidelijk gestalte krijgt. Het regelmatig overleg onder de Ministers van Buitenlandse Zaken over actuele diplomatieke vraagstukken heeft hiertoe in aanzienlijke mate bijgedragen.

II. Bespreking

6. Verscheidene commissieleden hebben de realistische toon van de uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken geapprecieerd en hebben begrip voor de daarin opklinkende ongerustheid omdat de Europese eenheid steeds op nieuw op de lange baan wordt geschoven, nu de negen Staten van de E.E.G. met zeer zware moeilijkheden te kampen hebben.

De sprekers hebben o.m. gewezen op de monetaire crisis, waarbij verscheidene Staten eerst zoeken naar een nationale oplossing, dikwijls zelfs zonder overleg te plegen met de Commissie van de E.E.G. of met de andere Lid-Staten.

Het gevolg daarvan is dat het nationale economische beleid van de verschillende Staten steeds verder uiteenloopt.

Ook zoekt men in Europees verband te vergeefs naar gemeenschappelijke maatregelen van enige omvang om de depressie en de werkloosheid te bestrijden.

Zelfs bij de bestrijding van de moeilijkheden inzake olie- of grondstoffenvoorziening van Europa, welke voorziening onontbeerlijk is voor de leefbaarheid van de industrie, geven bepaalde Staten er de voorkeur aan alleen op te treden in plaats van in de Europese eenheid de nodige sterkte te zoeken voor de onderhandelingen met de producerende landen.

7. Hoe kan dit terugvallen op het nationalisme worden tegengegaan en hoe kan de politieke wil worden opgewekt om de toestand recht te zetten?

Verscheidene commissieleden hebben de voor- en nadelen ontleed van de verschillende middelen die zijn aangewend of in uitzicht gesteld.

B. Vooruitzichten

1. *Rechtstreekse verkiezing van het Europees Parlement.*

a) Inleiding

8. Artikel 138 van het Verdrag tot oprichting van de E.E.G. en de overeenkomstige artikelen in de andere verdragen (art. 21 van het E.G.K.S.-Verdrag en art. 108 van het Euratom-Verdrag) voorzien in de verkiezing van de leden van het Europees Parlement bij rechtstreekse algemene verkiezingen.

In die artikelen wordt het opstellen van ontwerpen aan het Europees Parlement opgedragen. Dit Parlement heeft een eerste ontwerp opgesteld, bekend als het rapport-Dehousse, aangenomen op 17 mei 1960, en een tweede, bekend als het rapport-Patijn, aangenomen op 14 januari 1975.

De Raad van regeringsleiders of de « Europese Raad » heeft in vergadering van 15 en 16 juli 1975 de Raad van Ministers verzocht het vraagstuk te onderzoeken.

Cette brève esquisse permet de constater que l'image externe de la Communauté se dessine progressivement. La concertation régulière des Ministres des Affaires étrangères sur les problèmes de l'actualité diplomatique y contribue dans une large mesure.

II. Discussion

6. Plusieurs commissaires ont approuvé le ton réaliste de l'exposé du Ministre des Affaires étrangères et l'inquiétude qui en résulte, devant les manifestations successives de recul de l'objectif d'unité européenne, alors que les neuf Etats de la C.E.E. se trouvent confrontés avec des problèmes difficiles.

Les intervenants ont souligné notamment la crise monétaire, où plusieurs Etats cherchent d'abord la solution nationale, souvent même sans concertation avec la Commission de la C.E.E. ou les Etats membres de celle-ci.

Il s'ensuit que les politiques économiques nationales accentuent leurs divergences.

De même, on cherche vainement au niveau européen une action commune de quelque envergure pour lutter contre la dépression et le chômage.

De même, devant les graves problèmes posés par l'approvisionnement de l'Europe en pétrole ou en matières premières, conditions indispensables à sa viabilité industrielle, certains Etats préfèrent jouer « cavalier seul » plutôt que de chercher dans l'unité européenne la force nécessaire aux négociations avec les pays producteurs.

7. Comment contrer cette tendance au repli nationaliste et marquer une volonté politique de redressement?

Plusieurs commissaires ont analysé les avantages ou désavantages des divers moyens utilisés ou envisagés à ces fins.

B. Perspectives

1. *Election des membres de l'Assemblée européenne au suffrage universel direct*

a) Introduction

8. L'élection des membres de l'Assemblée au suffrage universel direct est prévue par l'article 138 du Traité instituant la C.E.E. et les articles correspondant des autres Traités (art. 21 du Traité de la C.E.C.A. et art. 108 du Traité de la C.E.E.A.).

Ces articles ont confié l'élaboration des projets à l'Assemblée. Celle-ci en a élaboré un connu sous le nom de rapport Dehousse, adopté le 17 mai 1960 et un second, connu sous le nom de rapport Patijn, adopté le 14 janvier 1975.

Le Conseil des chefs de gouvernement ou « Conseil européen », lors de sa réunion des 15 et 16 juillet 1975, a invité le Conseil des Ministres à examiner le problème.

Tijdens de vergadering van de Europese Raad op 1 en 2 december 1975 te Rome werd overeengekomen de verkiezingen voor het Europees Parlement op dezelfde dag te houden, in mei-juni 1978.

Ter vergadering van 12 en 13 juli 1976 heeft de Europese Raad zich uitgesproken over de zetelverdeling in het nieuwe Parlement dat bij rechtstreekse algemene verkiezingen zal worden verkozen.

Tenslotte werd op 20 september 1976 de Akte ondertekend betreffende de verkiezing van de leden van het Europees Parlement door rechtstreekse algemene verkiezingen.

Deze Akte zal eerlang aan het Parlement ter goedkeuring worden voorgelegd overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen.

Daarna zal de Wetgevende Macht een uitvoeringswet, de « Europese kieswet », dienen goed te keuren, waarin de algemene beginselen van de internationale Akte zullen zijn neergelegd.

b) Bespreking

9. Een commissielid, bijgevallen door verscheidene collega's, wees op het belang van de « gebeurtenis » en op de verwachtingen die de beslissing van de Raad heeft gewekt.

Dat punt werd bij de aanvang van de bespreking in Commissie bij voorrang onderzocht.

Het commissielid sprak de wens uit dat België, als zetel van de E.E.G., een van de eerste Staten zou zijn die de Akte van 20 september 1976 goedkeurt en bekrachtigt.

10. Hetzelfde commissielid gaf in overweging dat de kieswet, waarbij de Akte ten uitvoer wordt gelegd, een ruime nationale consensus zal verkrijgen, over de huidige scheidingslijn meerderheid oppositie heen, en dat ze zal worden voorgelegd aan een bijzondere parlementaire commissie die onder meer zal bestaan uit leden van de Commissie voor de Buitenlandse Zaken en van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken.

Een ander commissielid meent dat, indien de verkiezing in mei-juni 1978 moet worden gehouden, de kieswet dient te worden aangenomen vóór juli 1977, hergeen inhoudt dat het ontwerp vóór 1 januari 1977 behoort te worden ingediend.

De Voorzitter van de Commissie antwoordde dat deze procedurekwestie, na advies van de Regering, zal worden voorgelegd aan de Commissie voor de parlementaire werkzaamheden.

11. Een Commissielid vraagt of de Akte van 20 september 1976 door het Parlement moet worden goedgekeurd. Een ander commissielid antwoordt hierop wat volgt :

« Het antwoord schijnt om twee redenen bevestigend te moeten luiden :

» a) Artikel 138, derde lid, van het Verdrag van Rome bepaalt uitdrukkelijk : « De Raad stelt met eenparigheid van

Au Conseil européen des 1^{er} et 2 décembre 1975 à Rome, il fut convenu de procéder à l'élection de l'Assemblée à une date unique, au cours de la période mai-juin 1978.

Lors de sa réunion des 12 et 13 juillet 1976, le Conseil européen s'est prononcé sur la répartition des sièges au sein de la future assemblée élue au suffrage universel direct.

Finalement, en date du 20 septembre 1976, fut signé l'Acte portant élection des Représentants de l'Assemblée au suffrage universel direct.

Cet Acte sera prochainement soumis à l'approbation du Parlement conformément aux règles constitutionnelles.

Elle devra être suivie de l'adoption par le pouvoir législatif, d'un projet de loi d'exécution, « loi électorale européenne » établi dans le respect des principes généraux prévus à l'Acte international.

b) Discussion

9. Un commissaire, appuyé par plusieurs collègues a souligné l'importance de « l'événement » et des espoirs que fait naître la décision prise par le Conseil.

Ce point fut d'ailleurs examiné, par priorité, au seuil du débat en Commission.

Le commissaire a émis le souhait que la Belgique, siège de la C.E.E., soit un des premiers Etats à approuver et ratifier l'Acte du 20 septembre 1976.

10. Le même commissaire a suggéré que l'élaboration de la loi électorale mettant cet Acte à exécution, recueille un large consensus national, dépassant le clivage majorité-opposition du moment, et soit confiée à une Commission parlementaire spéciale composée, notamment, de membres de la Commission des Affaires étrangères et de la Commission de l'Intérieur.

Un autre commissaire estime que si l'élection doit avoir lieu en mai-juin 1978, il est nécessaire que la loi électorale soit adoptée avant le mois de juillet 1977, ce qui implique le dépôt du projet avant le 1^{er} janvier 1977.

Le Président de la Commission a répondu que cette question de procédure sera soumise, après avis du Gouvernement, à la Commission du Travail parlementaire.

11. Un commissaire ayant demandé si l'Acte du 20 septembre 1976 requiert l'approbation du Parlement; il lui a été répondu par un autre commissaire comme suit :

« Une réponse positive semble s'imposer pour deux raisons :

» a) L'article 138, paragraphe 3, du Traité de Rome prévoit expressément que... « les dispositions ainsi arrêtées doivent

stemmen de desbetreffende bepalingen vast, waarvan hij de aanneming door de Lid-Staten overeenkomstig hun onderscheidene grondwettelijke bepalingen aanbeveelt. »

» b) Artikel 16 van de Akte zelf stelt : « De bepalingen van deze Akte treden in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de ontvangst van de laatste van de in het besluit bedoelde kennisgevingen. »

Het bedoelde besluit is dat waarbij de Raad, op 20 september 1976, de bepalingen van de Akte heeft vastgesteld. Dat besluit bepaalt :

« De Lid-Statens *stellen* de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Gemeenschappen onverwijld *in kennis* van de voltooiing van de procedures die volgens hun onderscheidene grondwettelijke bepalingen zijn vereist voor de aanneming van de aan het onderhavige besluit gehechte bepalingen. »

12. Verscheidene commissieleden hebben voorstellen gedaan omtrent de inhoud van de « Europese kieswet », met name de grenzen van de kiesomschrijvingen, maar de Commissie achtte het overbodig het debat te rekken, aangezien dit eerlang zal worden besproken naar aanleiding van de goedkeuring van de Akte en de behandeling van de kieswet zelf.

13. Verscheidene commissieleden meenden dat het Parlement de Akte wel spoedig kan goedkeuren, maar dat het onderzoek zou moeten worden verhelderd door een vrij nauwkeurige visie op de krachtlijnen van de ontwerp-kieswet die in België van kracht zal zijn.

Naar het oordeel van vele commissieleden moet voor het onderzoek van het ontwerp tot goedkeuring van de Akte evenwel niet worden gewacht op de uitvoeringswet; de twee besprekingen mogen niet worden vermengd.

14. Een commissielid, gesteund door de Commissie, verzoekt de Minister van Buitenlandse Zaken om bij het ontwerp van goedkeuringswet een juridische nota te voegen, zo mogelijk opgesteld door de gezamenlijke Lid-Statens. Die nota zou onder meer het volgende punt moeten toelichten :

Wat zal er gebeuren indien een of meer Staten de Akte niet goedkeuren of indien zij hun nationale kieswet niet wijzigen of aanvullen vóór mei-juni 1978, zodat zij geen vertegenwoordigers zullen hebben die bij rechtstreekse algemene verkiezingen gekozen zijn.

Verscheidene commissieleden achten het ondenkbaar dat bepaalde Staten in het Europese Parlement rechtstreekse gekozenen zouden hebben terwijl andere Staten de huidige regeling zouden handhaven.

15. Een commissielid zegt ongerust te zijn over het voorbehoud dat Denemarken heeft gemaakt en vraagt de Minister van Buitenlandse Zaken of een versoepeling in de houding van dat land mag worden verwacht.

De Minister van Buitenlandse Zaken hoopt dat er een verbetering zal intreden, maar kan zich niet uitspreken over een binnenlandse aangelegenheid van Denemarken.

être adoptées par les Etats membres conformément à leurs règles constitutionnelles;

» b) l'article 16 de l'Acte lui-même prévoit que « les dispositions du présent acte entreront en vigueur le premier jour du mois suivant la réception de la dernière des ratifications visée par la décision. »

La décision dont il est question est celle par laquelle, le 20 septembre 1976, le Conseil a arrêté les dispositions de l'Acte. Cette décision prévoit que :

« les Etats membres *notifient* sans délai au Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes l'accomplissement des procédures requises par leurs règles constitutionnelles respectives pour l'adoption de dispositions annexées à la présente décision. »

12. Plusieurs commissaires ont formulé des suggestions sur le contenu de la « loi électorale européenne », notamment sur les limites des circonscriptions électorales, mais la Commission a estimé qu'il était inutile de prolonger ce débat actuellement, puisqu'il se déroulera incessamment à l'occasion de l'approbation de l'Acte et de la discussion de la loi électorale.

13. Plusieurs commissaires ont estimé que si l'approbation de l'Acte par le Parlement peut avoir lieu rapidement, il conviendrait cependant que cet examen soit éclairé par une vue assez précise sur les grandes lignes du projet de la loi électorale qui serait d'application en Belgique.

Mais, de l'avis de nombreux commissaires, l'examen du projet d'approbation de l'acte ne devrait pas être retardé par celui de la loi d'exécution et il ne convient dès lors pas de confondre les deux discussions.

14. Un commissaire, appuyé par la Commission, invite le Ministre des Affaires étrangères à joindre au projet d'approbation de l'acte une note juridique, si possible commune aux Neuf. Cette note devrait, notamment, éclairer le débat sur le point suivant :

Qu'arrivera-t-il si un ou plusieurs Etats n'ont pas adopté l'Acte ou les modifications ou ajouts à leur loi électorale nationale avant mai-juin 1978, en sorte qu'ils ne disposeraient pas de représentants élus au suffrage universel direct.

Aux yeux de plusieurs commissaires, il paraît impossible que le Parlement européen soit composé d'élus directs pour les représentants de certains Etats, alors que dans d'autres Etats, on continuerait le système actuel.

15. Un commissaire se dit inquiet au sujet des réserves du Danemark et demande au Ministre des Affaires étrangères si l'on peut espérer un assouplissement.

Le Ministre des Affaires étrangères marque son espoir d'une amélioration, mais ne peut se prononcer sur une question d'ordre intérieur au Danemark.

16. Verscheidene leden hebben erop gewezen dat de verkiezing van de leden van het Parlement bij rechtstreekse algemene verkiezingen weliswaar een stap in de goede richting is en een betere Europese bewustwording laat verhoplen, maar dat dit toch maar een zeer gedeeltelijke oplossing is.

Van wezenlijk belang is dat de negen Staten een gemeenschappelijke politieke wil smeden en dat ernstige doeltreffende communautaire beslissingen worden genomen voor de fundamentele problemen (monetair beleid, inflatie, werkloosheid, bevoorrading in energie en grondstoffen, enz.).

De Minister geeft als zijn mening te kennen dat de inhoud van de Europese opbouw belangrijker is dan de vorm : van wezenlijk belang is de politieke wil en de instelling van een geïntegreerd gezag. Het is evenwel een feit dat dikwijls « nationale » standpunten worden ingenomen niet alleen door de regeringen maar ook door de publieke opinie : zo nemen de vakverenigingen, ten opzichte van de inflatie, dikwijls een verschillend standpunt in, al naar hun politieke banden met de partijen die aan het bewind of in de oppositie zijn.

17. De Minister heeft aangekondigd dat het ontwerp van wet tot goedkeuring van de akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen eerlang zal worden ingediend.

2. Verslag-Tindemans

18. Verscheidene leden hebben gevraagd naar het standpunt van de Belgische Regering met betrekking tot het verslag-Tindemans en hebben hun persoonlijke opvatting daaromtrent uiteengezet. Op enkele schakeringen na kan de mening van de Commissie als volgt worden samengevat :

Iedereen erkent dat de voorstellen van de heer Tindemans realistisch zijn en tevens ook haalbaar op korte termijn. Zij moeten door België krachtig worden gesteund.

De Commissie is het eens met de Minister van Buitenlandse Zaken dat het hier gaat om minimumvoorstellen die onontbeerlijk zijn om de E.G. te redden en de gestelde doeleinden te kunnen bereiken.

Maar niettegenstaande het spoedeisend karakter van de oplossingen, moet worden betreurd dat het verslag dat dagteekent van 29 december 1975, nog niet volledig is besproken door de regeringsleiders of de Raad van Ministers van Buitenlandse Zaken, zodat er nog geen concrete conclusies uit zijn getrokken.

Het is jammer dat iedere topbijeenkomst wordt in beslag genomen door onmiddellijke problemen, waardoor de bespreking van het verslag-Tindemans naar steeds verderafliggende bijeenkomsten wordt verschoven.

De Minister van Buitenlandse Zaken acht het onontbeerlijk dat de volgende top, waarvan de datum einde 1976 moet worden vastgesteld, uitsluitend zal worden gewijd aan de bespreking van het verslag-Tindemans. Hij heeft in die zin bij zijn collega's aangedrongen.

16. Plusieurs commissaires ont tenu à souligner que si l'élection de l'Assemblée au suffrage universel et direct constitue un pas sérieux dans la bonne direction et permet d'espérer une meilleure prise de conscience européenne, ce n'est là cependant qu'une solution très partielle.

L'essentiel repose sur la volonté politique commune des neuf Etats et la prise de décisions communautaires sérieuses et efficaces dans les problèmes fondamentaux (monnaie, inflation, chômage, alimentation en énergie et en matières premières, etc.).

De l'avis du Ministre, la substance de la construction européenne est plus importante que la forme : l'essentiel, c'est la volonté politique, la mise en place d'une autorité intégrée. Mais on doit constater souvent des attitudes « nationales » non seulement des gouvernements, mais de l'opinion : ainsi, au regard de l'inflation, les syndicats ont souvent une optique différente selon leurs accointances politiques avec les partis au pouvoir ou dans l'opposition.

17. Le Ministre a annoncé le dépôt imminent du projet de loi d'approbation de l'acte portant élection de l'Assemblée au suffrage universel direct.

2. Le rapport Tindemans

18. Plusieurs commissaires ont posé des questions sur l'attitude du Gouvernement belge au sujet de ce rapport, et ont exposé leurs vues personnelles. L'opinion de la Commission sous le bénéfice de quelques nuances, peut se résumer comme suit :

Chacun s'accorde à reconnaître que les propositions faites par M. Tindemans sont à la fois réalistes et réalisables à court terme et qu'elles doivent être fermement appuyées par la Belgique.

Mais la Commission partage l'avis du Ministre des Affaires étrangères, selon lequel il s'agit là de propositions minima, indispensables pour le sauvetage de l'acquis actuel de la C.E.E. et la poursuite des objectifs.

Or, on doit constater à regret que malgré l'urgence des solutions, ce rapport, daté du 29 décembre 1975, n'a pas encore été complètement examiné au niveau des chefs de gouvernements ou du Conseil des Ministres des Affaires étrangères, et qu'il n'a dès lors pas été suivi de conclusions concrètes.

Il a été regretté que chacune des réunions au sommet soient absorbées par des problèmes immédiats, qui reportent l'examen du rapport Tindemans à des séances de plus en plus lointaines.

Le Ministre des Affaires étrangères estime indispensable qu'une prochaine réunion au sommet, à fixer à la fin de 1976, soit consacrée exclusivement à l'examen du rapport Tindemans. Il a insisté en ce sens auprès de ses collègues.

De Commissie is van oordeel dat de toekomst van Europa ernstig in het gedrang komt wanneer op het Europese vlak geen algemene consensus wordt bereikt over de voorstellen van het verslag of andere passende vervangingsoplossingen.

3. Europese Raden

19. Verscheidene leden betreuren de ontoelreffendheid van de « Europese topconferenties » waarvan het meest tastbare resultaat is geweest dat de Commissie en van de Raad van Ministers van de E.G. gedevalueerd werden. Zij versterken het « intergouvernementeel » element en leiden niet tot Europese integratie.

De Minister merkt op dat de bijeenkomsten van de Europese Raad in twee omstandigheden doeltreffend is geweest : het besluit over de verkiezing van het Europese Parlement bij rechtstreekse algemene verkiezingen en de nieuwe onderhandelingen over de toetreding van Groot-Brittannië.

De Minister zegt dat hij reeds in 1973 heeft gelooft en thans nog blijft geloven dat het nuttig kan zijn, eenmaal per jaar, een grote raad « der regeringen » te houden waaraan de gezamenlijke problemen zouden worden voorgelegd en die de fundamentele beslissingen zou nemen, welke nadien zouden worden uitgevoerd door de gespecialiseerde instellingen.

Dat voorstel werd destijds zeer koel onthaald en in de plaats daarvan kwamen de Europese Raden.

De Commissie steunt elk initiatief van de Minister van Buitenlandse Zaken en alle inspanningen die erop gericht zijn de E.E.G.-Staten bewust te maken van de ernstige risico's die de toekomst van Europa loopt en van de noodzaak ze op te vangen door een vastberaden politieke wil, de nodige structuuraanpassingen en een gemeenschappelijk beleid voor de belangrijkste sectoren.

4. *Verruiming van het Europa der Negen* : Griekenland, Turkije, Portugal, Spanje.

20. Verscheidene commissieleden vroegen of het, gegeven de hierboven geschetste Europese toestand, wenselijk is in de nabije toekomst de toetreding van nieuwe Staten tot de E.E.G. als volwaardige partners in overweging te nemen.

De Minister meent dat andere landen niet tot de E.E.G. zouden mogen toetreden alvorens een oplossing is gevonden voor de interne problemen van de E.E.G. Anders dreigt men te komen tot een vrijhandelszone zonder meer. Ondertussen is het verkieslijk te zoeken naar tussenoplossingen.

Een commissielid onderstreepte dat opnemings « in de Europese familie » niet noodzakelijk toetreding tot de E.E.G. betekent, want dit doet zeer delicate problemen rijzen op economisch en sociaal gebied en kan niet worden geregeld dan na een zeer aandachtig onderzoek van de respectieve toestanden, indien men een mislukking wil voorkomen.

21. Dit geldt niet voor de toetreding van die landen tot de Raad van Europa en eventueel zelfs de W.E.U.

La Commission estime que si, au niveau européen, on n'aboutit pas à un consensus général sur les propositions faites ou d'autres conclusions de remplacement adéquates, l'avenir européen serait gravement compromis.

3. Le Conseil européen

19. Plusieurs commissaires regrettent l'inefficacité des « sommets européens » dont le résultat le plus tangible fut la dépréciation du rôle de la Commission ou du Conseil des Ministres des C.E. Ceci renforcerait l'élément intergouvernemental et non l'intégration européenne.

Le Ministre fait remarquer que les réunions du Conseil européen se révélèrent efficaces en deux circonstances : la décision sur l'élection du Parlement européen au suffrage universel direct et la renégociation de l'adhésion britannique.

Le Ministre a indiqué qu'il a cru dès 1973 et qu'il persiste à croire à l'utilité de réunions, une fois par an, d'un grand conseil « des gouvernements », pour le saisir de l'ensemble des problèmes, en dégager les décisions fondamentales, qui seraient ensuite exécutées par les organismes spécialisés.

L'accueil à cette proposition a été à l'époque très réservé et il lui a été substitué la formule du Conseil européen.

La Commission appuie le Ministre des Affaires étrangères dans toute initiative, tout effort destinés à faire sentir aux Etats de la C.E.E. les risques sérieux auxquels est exposé l'avenir de l'Europe et la nécessité de les contrer par une volonté politique décidée, par les adaptations de structure nécessaires ainsi que par l'adoption d'une politique commune dans les secteurs essentiels.

4. *Elargissement de l'Europe des Neuf* : Grèce, Turquie, Portugal, Espagne.

20. Plusieurs commissaires ont demandé si, dans la situation européenne telle qu'elle a été décrite ci-dessus, il est opportun d'envisager, dans l'immédiat, l'entrée à part entière de nouveaux Etats dans la C.E.E.

Le Ministre estime que l'adhésion d'autres pays à la C.E.E. ne devrait pas être réalisée avant qu'une solution n'ait été donnée aux problèmes internes de la C.E.E. Sinon on risque d'aboutir à une simple zone de libre échange. En attendant, il est préférable de rechercher des solutions intermédiaires.

Un commissaire a souligné que l'entrée « dans la famille européenne » ne signifie pas nécessairement l'entrée dans la C.E.E., ce qui pose des problèmes très délicats sur le plan économique et social et ne peut être réglé qu'après un examen très attentif des situations respectives, au risque de déboucher sur un échec.

21. Il en est autrement de la participation de ces pays au Conseil de l'Europe, voire à l'U.E.O.

Hij begroet met voldoening de terugkeer van Griekenland in de Raad van Europa; Portugal is onlangs onder grote bijval toegetreden.

Wat Spanje betreft wordt de voorafgaande voorwaarde gesteld van de invoering van een democratisch bestel; men mag hopen dat dit niet lang zal uitblijven.

Een commissielid vestigde de aandacht op de grote vooruitgang die door het nieuwe regime onder impuls van koning Juan Carlos werd geboekt om zo snel mogelijk tot een democratische structuur te komen.

Naar alle waarschijnlijkheid zullen de verkiezingen bij algemeen en geheim stemrecht, aangekondigd voor juni 1977, worden gevolgd door de vorming van een nieuwe regering. Dan kan Spanje toetreden tot de Raad van Europa. Ditzelfde commissielid sprak er zijn vreugde over uit dat Spanje reeds heeft aangekondigd dat zijn toetreding tot de Raad van Europa zou gepaard gaan met de ondertekening van het Europese Verdrag van de Rechten van de Mens.

HOOFDSTUK II

BUITENLANDS BELEID VAN BELGIE T.O.V. DE LANDEN BUITEN DE GEMEENSCHAP

A. Grotere afhankelijkheid van Europa ?

22. Een commissielid heeft gewezen op de vitale noodzakelijkheid van een versterkt en meer communautair Europa; hij verruimde het debat tot de huidige toestand van Europa op drie fundamentele gebieden.

Tijdens de tien voorbije jaren, zegt hij, zijn verscheidene wezenlijke elementen oorzaak geweest van een grote afhankelijkheid van Europa.

1. *Bevoorrading van West-Europa in grondstoffen en energiebronnen*

23. Algemeen kan worden vastgesteld dat de industriële evolutie tijdens de laatste eeuw tot gevolg heeft gehad dat het Europa van de Negen en zijn buurlanden (Zweden, Noorwegen, Finland, IJsland, Oostenrijk, Zwitserland, Joegoslavië, Turkije, Griekenland, Spanje en Portugal), als eerste, zijn minerale hulpbronnen heeft uitgeput en verplicht wordt grondstoffen uit andere continenten te verwerken om ze als afgewerkte produkten te verkopen.

Dit Europa is en zal afhankelijk blijven van de landen buiten Europa voor de bevoorrading in petroleum en andere energieprodukten evenals voor de drie vierde, soms 100 pct., van de industriële grondstoffen.

West-Europa, waar ongeveer 10 pct. van de wereldbevolking leeft, gebruikt een vierde tot een derde van de totale wereldvoortbrengst van grondstoffen.

Die afhankelijkheid neemt steeds toe : van 1965 tot 1973 is dit gemiddeld verbruik verdubbeld.

Il note avec satisfaction le retour de la Grèce au Conseil de l'Europe. Le Portugal vient d'y faire une entrée très applaudie.

Quant à l'Espagne, se pose la condition préalable de l'adoption d'un régime démocratique, que l'on peut espérer comme prochaine.

Un commissaire a souligné les progrès importants réalisés par le nouveau régime, sous l'impulsion du roi Juan Carlos, pour aboutir au plus tôt à une structure démocratique.

Selon toute probabilité, les élections au suffrage universel et secret annoncées pour juin 1977 seront suivies de la constitution d'un nouveau gouvernement, permettant l'entrée de l'Espagne au Conseil de l'Europe. Le même commissaire s'est réjoui que l'Espagne a déjà annoncé que son entrée au Conseil de l'Europe s'accompagnerait de la signature de la Convention européenne des droits de l'homme.

CHAPITRE II

LA POLITIQUE ETRANGERE DE LA BELGIQUE AU-DELA DE LA COMMUNAUTE

A. Face à une dépendance accentuée de l'Europe ?

22. La nécessité, souvent vitale d'une Europe fortifiée et plus communautaire a été soulignée par l'exposé d'un commissaire, élargissant le débat à la position actuelle de l'Europe occidentale dans trois domaines fondamentaux.

Au cours des dix dernières années, dit-il, plusieurs éléments essentiels, ont alourdi le poids de sa dépendance vis-à-vis du monde.

1. *Approvisionnement de l'Europe occidentale en matières premières et en sources d'énergie*

23. Dans cette Europe des Neuf, étendue aux Etats voisins (Suède, Norvège, Finlande, Islande, Autriche, Suisse, Yougoslavie, Turquie, Grèce, Espagne et Portugal) on constate généralement que l'évolution industrielle depuis un siècle l'a amenée à épuiser, la première, ses ressources minérales, à transformer des matières venant d'autres continents pour les revendre à l'état de produits finis.

Cette Europe est et restera tributaire du monde extra-européen pour son approvisionnement en pétrole et autres produits énergétiques, et pour les trois-quarts, parfois 100 p.c., des matières premières industrielles.

Groupant environ 10 p.c. de la population mondiale, l'Europe occidentale utilise entre le tiers et le quart de l'ensemble des ressources mondiales en matières premières.

Cette dépendance ne cesse de grandir : de 1965 à 1973, cette consommation moyenne a doublé.

24. Deze toestand is kenmerkend voor West-Europa (en voor Japan) : Oost-Europa, de V.S.A. en Canada beschikken over eigen bevoorradingsbronnen, zodat zij praktisch gesproken niet dezelfde zorgen hebben als West-Europa.

25. Die afhankelijkheid van Europa wordt groter als gevolg van de evolutie van de politieke en economische situatie in de wereld : politieke soevereiniteit van ongeveer honderd ex-kolonies die een gerechtvaardigde drang naar industrialisering meebrengt, zonder dat reeds een nieuwe economische wereldorde tot stand kwam.

Kortom, de regelmatige bevoorrading in grondstoffen hangt volledig af van de politieke houding van de producerende landen, van de zeetransport en van de geldspeculatie; en de petroleumcrisis heeft de ernst van de gevolgen aangetoond in een internationale wanorde en anarchie.

Welnu, niettegenstaande dit drama, stelt men, zelfs in het Europa van de Negen, een heropleving vast van het nationalisme in bepaalde Europese Staten en van de hun onderlinge concurrentie.

2. *De vrijheid van de zee*

26. De vitale grondstoffen worden haast volledig naar West-Europa aangevoerd over zee. Moeten wij ons dan niet ernstig beraden over de bijzondere toestand van Europa in geval van internationale crisis of van oorlog, zelfs wanneer die ver buiten Europa wordt gevoerd ?

Het Warschaupakt heeft zijn lucht- en zeestrijdkrachten aanzienlijk en schrikwekkend versterkt, meer bepaald zijn kernduikboten uitgerust met ballistische nucleaire raketten die een vuurkracht hebben welke niet te vergelijken is met die van amper tien jaar geleden of met die van binnen vijf of tien jaar.

Aan de andere kant blijkt ook dat de traditionele land- en zeestrijdkrachten van de U.S.S.R. of van het Warschaupakt een uitgesproken overwicht hebben bereikt op die van de V.S.A. of van de N.A.V.O. in West-Europa.

3. *Huidige stand van het streven naar ontspanning en beperking van de bewapening*

27. De bevoorrading van West-Europa en de vrijheid van zijn toegangswegen doet tevens het probleem rijzen van de afhankelijkheid of de onafhankelijkheid van Europa, gelet op de risico's van een oorlog waarin de Atlantische partners tegenover het Pakt van Warschau zouden komen staan.

In dit verband werden de laatste tien jaar verscheidene wegen bewandeld.

28. De *ontspanning* werd allereerst nagestreefd door bilaterale betrekkingen die in elk Europees land werden aangemoedigd : het was de noodzakelijke voorbereiding van de multilaterale ontspanning, ofschoon zij haar grenzen heeft.

29. Dan kwam de Europese Conferentie over de veiligheid en de samenwerking van eind 1973 te Helsinki : elke Staat heeft er principiële verbintenissen aangegaan, maar de concrete resultaten zijn zeer schaars (zie verder).

24. Cette situation est particulière à l'Europe occidentale, (et au Japon) : ainsi, l'Europe de l'Est, comme les U.S.A. et le Canada disposent de sources d'approvisionnement internes les mettant pratiquement à l'abri des soucis européens.

25. Cette dépendance de l'Europe s'accroît à raison de l'évolution de la situation politique et économique mondiale : souveraineté politique d'environ 100 Etats ex-coloniaux, entraînant un mouvement légitime d'industrialisation tandis qu'un nouvel ordre économique n'est pas encore édifié.

En résumé, la régularité des approvisionnements de base est à la merci de l'attitude politique des Etats producteurs, des transports maritimes, de la spéculation monétaire, et la crise pétrolière en a manifesté la gravité des conséquences dans le désordre et l'anarchie internationales.

Or, face à ce drame, on constate parallèlement, même dans l'Europe des Neuf, la renaissance du nationalisme de certains Etats européens et de la concurrence entre eux.

2. *La liberté des mers*

26. Si la quasi-totalité des matières premières vitales est acheminée en Europe occidentale par voie maritime, ne doit-on pas réfléchir sérieusement à sa situation particulière, en cas de crise internationale, ou de guerre même éloignée de l'Europe ?

On constate en effet un renforcement considérable et redoutable des forces aéro-navales du pacte de Varsovie, tout spécialement des sous-marins à propulsion nucléaire, porteurs d'engins nucléaires balistiques, ayant une puissance de feu sans commune mesure avec celle d'il y a dix ans à peine et ce qu'elles seront dans cinq ou dix ans.

De même il apparaît bien que les forces armées traditionnelles, de terre ou de mer, de l'U.R.S.S. ou du pacte de Varsovie acquièrent une nette supériorité sur celles des U.S.A. ou de l'O.T.A.N. en Europe occidentale.

3. *Etat actuel des efforts de détente et de réduction des armements*

27. L'approvisionnement de l'Europe occidentale et la liberté de ses voies d'accès pose, parallèlement, le problème de la dépendance ou de l'indépendance de l'Europe face aux risques de guerre où s'affronteraient les partenaires atlantiques et ceux du pacte de Varsovie.

Pour remédier à cette situation, plusieurs moyens furent utilisés depuis dix ans.

28. La *détente* fut recherchée d'abord par des relations bilatérales, et chaque pays européen les a encouragées : c'était une préface nécessaire à la détente multilatérale encore qu'elle ait ses limites.

29. Vint ensuite la Conférence européenne sur la sécurité et la coopération tenue à Helsinki fin 1973 : des engagements de principe y furent pris par chaque Etat, mais les résultats concrets sont extrêmement faibles (voir plus loin).

30. De Conferentie van Helsinki had de Conferentie over de wederzijdse evenwichtige vermindering van de bewapening in Europa naar Wenen verwezen: hoever staat men daar? (zie verder).

31. De ondertekening van het Verdrag van 1968 betreffende de niet-verspreiding van de kernwapens liet een horizontale en verticale vermindering van de kernwapens verhoppen, maar feitelijk zien wij, in plaats van een beperking, tussen de U.S.S.R. en de V.S.A. misschien een evenwicht, maar dan een evenwicht dat bewaard wordt door een gelijktijdige uitbreiding van hun macht.

32. In het geheel genomen moet men, ondanks alle plechtige ontwapeningsverklaringen, vaststellen dat zowel de klassieke als de kernbewapening aanzienlijk wordt opgevoerd: dit is met name het geval voor de ontzaglijke groei van de Russische oorlogsvloot en van haar kernduikboten uitgerust met raketten waarmee gemakkelijk doelwitten in Europa kunnen worden vernietigd.

Deze uitbreiding van de Russische zeemacht heeft de omstandigheden waarin Europa kan worden verdedigd, de jongste tien jaar grondig verstoord en derhalve ook de objectieven van het ontspanningsbeleid gewijzigd, omdat voortaan grote aandacht moet worden besteed aan de Europese periferie.

Tot besluit, aldus dit commissielid, blijkt duidelijk dat West-Europa op de drie voornoemde gebieden meer dan ooit afhankelijk is geworden van de nieuwe economische betrekkingen met de ontwikkelingswereld, de stevigheid van het Atlantisch Bondgenootschap en de krachtverhoudingen tussen Oost en West.

33. Deze brutale feiten leggen aan de Regeringen van de Negen de dwingende verplichting op om positief te antwoorden op de voorstellen van de heer Tindemans voor de bepaling van een gemeenschappelijk Europees beleid.

34. Deze uiteenzetting werd gevolgd door een nader onderzoek van de verschillende punten en van de overwegingen van de Minister van Buitenlandse Zaken, die wij hieronder samenvatten.

A. Met betrekking tot het probleem van de aardolie en van de grondstoffen wees de Minister van Buitenlandse Zaken erop dat een van de krachtlijnen van het Belgische buitenlandse beleid erin bestaat *te voorzien in onze levensbehoeften*.

Elk van deze problemen heeft, op binnenlands vlak, betrekking op verscheidene ministeriële departementen, maar het heeft vooral een buitenlandse en met name een Europese dimensie.

Op dit gebied zouden de oplossingen in grote mate worden vergemakkelijkt indien er een gemeenschappelijke politieke wil van de Europeanen aanwezig was, maar daar is men nog ver van af.

Bovendien hebben die vraagstukken een werelddimensie: de Regering neemt actief deel aan alle onderhandelingen, waar de kleine landen meer dan de andere behoefte hebben

30. La Conférence d'Helsinki avait reporté à Vienne la Conférence sur la réduction équilibrée et réciproque des armements en Europe: où en est-on? (voir plus loin).

31. La signature du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires en 1968, laissait espérer une réduction horizontale et verticale des armes atomiques, mais en fait, au lieu d'une réduction, on assiste en U.R.S.S. et aux U.S.A. à un équilibre peut-être, mais qui se manifeste par un accroissement parallèle de leur puissance.

32. Dans l'ensemble, malgré toutes les proclamations solennelles de désarmement, on doit constater un accroissement considérable des armements, tant classiques que nucléaires: il en est ainsi notamment dans l'accroissement énorme de la marine de guerre soviétique et de ses sous-marins à propulsion nucléaire, dotés de missiles balistiques permettant aisément la destruction d'objectifs européens.

Cet accroissement de la puissance navale globale de l'U.R.S.S. a profondément modifié, depuis dix ans, les conditions de la défense et par conséquent de la détente européenne, qui concerne désormais pour une large part la périphérie de l'Europe.

En conclusion, expose le commissaire, il apparaît bien que sur les trois plans décrits ci-dessus, l'Europe occidentale est devenue plus tributaire que jamais de nouvelles relations économiques avec le monde en développement, dépendante de la solidité de la cohésion atlantique et dépendante du rapport des forces entre l'Est et l'Ouest.

33. Cette constatation brutale entraîne l'obligation impérieuse pour les Gouvernements des Neuf de répondre positivement aux propositions de M. Tindemans pour l'établissement d'une politique européenne commune.

34. Cet exposé a été suivi d'un examen particulier des divers points soulevés et des réflexions du Ministre des Affaires étrangères, que nous résumons ci-dessous.

A. Concernant le problème du pétrole et des matières premières, le Ministre des Affaires étrangères a souligné qu'une des lignes de force de la politique étrangère belge est *d'assurer notre subsistance*.

Chacun de ces problèmes concerne, sur le plan intérieur, plusieurs départements ministériels, mais présente surtout une dimension extérieure, européenne notamment.

Sur ce plan, les solutions seraient grandement facilitées s'il existait une volonté politique commune des Européens, mais on est loin de cet objectif.

Au surplus, ces problèmes ont une dimension mondiale: le Gouvernement participe activement à toutes négociations, où les petits pays plus que d'autres, ont besoin d'une colla-

aan samenwerking in Europees verband en op het wereldvlak : wij moeten een nieuwe vorm van integratie van de internationale samenwerking nastreven.

35. B. Een tweede krachtlijn van de buitenlandse politiek is het nastreven van *de vrede en van de ontspanning*.

In dit opzicht wensten verscheidene commissieleden nadere bijzonderheden over de huidige stand van zaken en over de vooruitzichten voor de eerstkomende maanden. Zal, bij voorbeeld, de Conferentie van Belgrado plaatshebben ? Om wat te doen ?...

In dit verband, alsmede omtrent de stand van de onderhandelingen betreffende de wederzijdse evenwichtige vermindering van de strijdkrachten, werden de onderstaande inlichtingen verstrekt :

B. Stand van het ontspanningsbeleid

1. De ontspanning en de conferentie over de veiligheid en de samenwerking in Europe na Helsinki en vóór Belgrado

36. België heeft steeds gedacht — en de feiten hebben ons gelijk gegeven — dat de uitvoering van de Slotakte van de Conferentie van Helsinki een werk van lange adem was, een werk van geduld dat moet beginnen op het unilaterale vlak. Iedereen zou moeten nagaan of zijn wetten en reglementen conform zijn met de Slotakte en indien nodig de noodzakelijke maatregelen nemen om zijn administratieve beschikkingen aan te passen. België heeft daarmee nauwelijks moeilijkheden.

Vervolgens moet het werk worden vervolledigd door bilaterale overeenkomsten.

Aan de andere kant heeft België, in overleg met zijn geallieerden en zijn partners, in de internationale multilaterale fora aangewezen door de Slotakte (E.E.C./Genève-Unesco) initiatieven genomen voor het op gang brengen van de geplande uitvoeringsmechanismen.

Wat betreft de landen van het Pact van Warschau moet worden geconstateerd dat, hoewel zij hebben verklaard te willen meewerken aan de volledige uitvoering van de Slotakte, zij tot nog toe slechts minieme resultaten hebben bereikt, die erop wijzen hoe weinig belang zij hechten aan de concrete aanbevelingen van de Slotakte voor zover deze verder gaan dan wat zij van dit document verwachtten : de bevestiging van het statuts-quo.

De Sovjet-Unie heeft wel voorgesteld paneuropese conferenties te houden over het transport, de energie en het milieu. Maar er valt te vrezen dat de discussies hierover in Belgrado de andere werkzaamheden van deze bijeenkomst zal overschaduwen.

37. Wat is de feitelijke toestand ?

a) Eerste korf

Beginselen

Het beginsel van niet-interventie in binnenlandse aangelegenheden werd niet correct nageleefd (zie Cubaanse interven-

boration européenne et mondiale : il faut poursuivre les nouvelles formes d'intégration de la coopération internationale.

35. B. Un deuxième axe de la politique étrangère est la poursuite de *la paix et de la détente*.

Dans ce cadre, plusieurs commissaires ont souhaité que soit fait le point de la situation actuelle, et que soient fournis des éclaircissements sur les perspectives des prochains mois. Par exemple, la Conférence de Belgrade aura-t-elle lieu ? Pour quoi faire ?...

A ce sujet, ainsi qu'à propos de l'état de la négociation sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces, les informations suivantes sont fournies :

B. Etat actuel de la politique de détente

1. La détente et la conférence sur la sécurité et la coopération européenne après Helsinki et avant Belgrade

36. La Belgique a toujours estimé — et les faits lui donnent raison — que la mise en œuvre de l'Acte final de la Conférence de Helsinki était un travail de longue haleine, un travail de patience qui doit commencer sur le plan unilatéral. Chacun devrait vérifier si ses lois et règlements sont conformes à l'Acte final et prendre, s'il y a lieu, les mesures nécessaires pour aligner ses règles administratives. La Belgique n'a guère d'efforts à faire pour atteindre le niveau requis.

Ce travail pourrait se compléter, plus tard, par des accords bilatéraux.

D'autre part, la Belgique, de concert avec ses alliés et partenaires, a mis en route, dans les enceintes multilatérales internationales désignées par l'Acte final (E.C.E./Genève-Unesco) les mécanismes prévus pour sa mise en œuvre.

En ce qui concerne les pays du Pacte de Varsovie, il faut constater que, bien qu'ils aient proclamé vouloir réaliser une mise en œuvre complète de l'Acte final, ils ne sont arrivés, jusqu'à présent, qu'à des résultats minimes qui montrent leur peu d'intérêt pour les recommandations concrètes de l'Acte final, qui dépassent ce qu'ils attendaient de ce document : la consécration du statu quo.

L'U.R.S.S. a bien suggéré de tenir les conférences paneuropéennes sur le transport, l'énergie et l'environnement. Il est à craindre que les discussions sur ces thèmes à Belgrade n'éclipsent les autres travaux de cette réunion.

37. Que constate-t-on dans les faits ?

a) Première corbeille

Principes

Le principe de la non-intervention dans les affaires intérieures n'a pas été correctement respecté (cfr. intervention

tie in Angola, logistiek mogelijk gemaakt door de Sovjet-Unie).

De rechten van de mens en de fundamentele vrijheden hebben niet de verwachte ontwikkeling gekend.

Vertrouwenswekkende maatregelen

Hoewel de Westerse landen, de neutralen en Joegoslavië, ze angstvallig naleven, worden zij door de Sovjets en hun geallieerden licht opgevat en minimalistisch benaderd. Zeer zelden hebben zij legeroefeningen aangekondigd; zij hebben slechts een zeer beperkt aantal waarnemers uitgenodigd en deze konden de legeroefeningen niet van nabij volgen.

b) Tweede korf (economische)

Niets nieuws werd bereikt. Er is veel aandacht besteed aan gebeurtenissen die in ieder geval toch zouden hebben plaatsgehad zoals de contacten E.E.G.-COMECON. Overigens heeft de heer Breznev op spectaculaire wijze conferenties over het transport, de energie en het milieu voorgesteld.

In ieder geval is na Helsinki weinig vooruitgang geboekt inzake faciliteiten voor en contacten tussen zakenlieden evenals op het gebied van economische en commerciële informatie, waaraan wij veel belang hechten.

c) Derde korf (humanitair en cultureel gebied)

Er is enige vooruitgang geboekt in verband met de contacten tussen en de hereniging van gezinnen (ten voordele van de Duitse Bondsrepubliek). Inzake informatie zijn de werkvoorwaarden van de journalisten licht verbeterd. Toch is het nog altijd zo dat een Sovjet-burger nog steeds zijn land niet kan verlaten wanneer hij het wil en dat een Westers journalist in de Sovjet-Unie slecht vrije toegang heeft tot zeer goed afgebakende zones die slechts een klein deel van het grondgebied beslaan.

Op cultureel gebied is niets bereikt wat betreft de vrije ontmoeting en uitwisseling van personen en wacht men nog steeds op een eerste stap in deze richting.

38. Gevolgen van de C.V.E.S. en bijeenkomst van Belgrado in 1977

Men mag te Belgrado verwachten dat sommige Staten een discussie zullen trachten te vermijden over de tekortkomingen bij de uitvoering van de Slotakte en de aandacht zullen afleiden naar de voorstellen van Breznev over de drie conferenties. Dit zal het mogelijk maken het belang van de andere discussies te minimaliseren, met name die over de balans van de uitvoeringsmaatregelen.

Deze balans is van het grootste belang vermits op die wijze moet worden aangewezen welke weg moet worden gevolgd om tot een volledige uitvoering van de Slotakte te komen, wat ons hoofddoel is.

Verwacht mag worden dat verscheidene landen te Belgrado voorstellen zullen doen voor een betere uitvoering van het ene of andere punt van de Slotakte.

cubaine en Angola, rendue logistiquement possible par l'U.R.S.S.).

Celui des droits de l'homme et des libertés fondamentales n'a pas fait l'objet des développements espérés.

Les mesures de confiance

Si elles ont fait l'objet, de la part des Occidentaux, des neutres et de la Yougoslavie, d'un respect sourcilieux, elles ont été traitées avec une certaine désinvolture, un certain sens de la minimisation par les Soviétiques et leurs alliés, qui n'ont notifié que de très rares manœuvres, n'y ont invité qu'un nombre très restreint d'observateurs qui n'ont d'ailleurs pu suivre de près ces manœuvres.

b) Deuxième corbeille (économique)

Rien de très nouveau n'a été accompli. Beaucoup d'attention a été consacrée à des événements qui seraient sans doute survenus de toute manière, tels les contacts C.E.E.-COMECON. Par ailleurs, M. Breznev a proposé spectaculairement des conférences sur les transports, l'énergie et l'environnement.

En tout état de cause, les facilités et contacts d'affaires ainsi que l'information économique et commerciale auxquels nous attachons beaucoup d'importance, n'ont connu que peu de progrès après Helsinki.

c) Troisième corbeille (domaines humanitaires et culturels)

Quelques progrès ont été enregistrés à propos des contacts et réunions de familles (en faveur de la République fédérale d'Allemagne). Dans le domaine de l'information, les conditions de travail des journalistes ont été quelque peu améliorées. Mais il n'en reste pas moins qu'un citoyen soviétique ne peut toujours pas sortir de son pays quand il le souhaite et qu'un journaliste occidental ne peut voir librement en Union soviétique que des zones bien délimitées ne couvrant qu'une petite partie de territoire.

Dans le domaine culturel, le but de rencontres et d'échanges libres de personnes à personnes n'est pas atteint et on attend toujours un premier pas dans cette direction.

38. Les suites de la C.S.C.E. et la réunion de Belgrade en 1977

On peut s'attendre, à Belgrade, que certains Etats s'efforceront d'éviter un débat sur les lacunes dans la mise en œuvre de l'Acte final, en se concentrant sur l'examen des propositions Breznev sur les trois conférences. Ceci permettrait d'essayer de minimiser l'importance des autres débats, et notamment celui du bilan de la mise en œuvre.

Ce bilan est cependant de la plus grande importance, car c'est lui qui doit montrer la voie à suivre pour arriver à la mise en œuvre complète de l'Acte final, ce qui est le but essentiel.

Il est à prévoir que plusieurs pays déposeront à Belgrade des projets répondant au souci de meilleure mise en œuvre de tel ou tel point de l'Acte final.

België zal met name de meest passende middelen bestuderen om de naleving van de mensenrechten tot een werkelijkheid te maken.

De voorstellen die zullen worden gedaan dienen verband te houden met precieze punten van de Slotakte, waarin wordt aangedrongen op bijzondere regelen voor de verwezenlijking ervan. Projecten die aan deze criteria niet beantwoorden kunnen de werkelijke problemen die in de Slotakte zijn behandeld, slechts verdoezelen en verwateren.

2. *De Conferentie van Wenen en de wederzijdse evenwichtige vermindering van de bewapening in Europa.* — Hoever zijn de onderhandelingen gevorderd?

a) De tiende zitting van de onderhandelingen werd eind september hernomen zonder één enkel nieuw element aan te voeren. De werkzaamheden zijn gedurende gans het jaar ter plaatse blijven trappelen. De twee partijen blijven het steeds oneens over het fundamenteel begrip « onverminderde veiligheid ». Voor de Westersen moeten de onderhandelingen leiden tot verhoogde stabiliteit op basis van de gelijkheid van strijdkrachten op een lager niveau. Zo blijven de Westersen het hoofddoel nastreven: kollektief gemeenschappelijk plafond van 700 000 manschappen aan weerszijden voor de landstrijdkrachten. Het Warschau-pact blijft uitgaan van het principe dat het evenwicht voldoende is en blijft ijveren voor een symmetrische vermindering met een zelfde percentage voor het geheel van de strijdkrachten en van de bewapening.

De Atlantische Alliantie weigert de weg op te gaan die ertoe zou leiden dat het huidig onevenwicht eenvoudig wordt bevestigd, hoewel de veiligheid hoe langer hoe meer berust op het evenwicht van de regionale conventionele strijdkrachten.

b) Het jaar 1976 werd hoofdzakelijk gekenmerkt door het belangrijk westers voorstel van 16 december 1975 om ook de nucleaire strijdkrachten en bepaalde bewapeningen te verminderen. In plaats van dit voorstel ernstig te bestuderen heeft het Warschau-pact op 19 februari 1976 op zijn beurt een voorstel neergelegd. Dit was feitelijk niets anders dan een variatie op het bekende thema van de symmetrische verminderingen, waarvan het principe voor de Alliantie onaanvaardbaar is. Tenslotte hebben de Sovjets op 10 juni voor de eerste maal cijfers verstrekt over de strijdkrachten van het Warschau-pact. Die cijfers schenen erop te wijzen dat er van meet af aan een approximatieve pariteit in de zone zou bestaan, hoewel ze vroeger het feit van een zekere superioriteit van het Warschau-pact aanvaardden, die, dan volgens hen gecompenseerd werd door een aan de Alliantie toegeschreven nucleaire superioriteit. Hoe dan ook, het is nog niet mogelijk geweest de berekeningswijze te bepalen die het Warschau-pact heeft gebruikt, om het verschil dat de Alliantie op 150 000 manschappen blijft ramen, te neutraliseren.

c) Die stilstand in de werkzaamheden is te wijten aan een verschillende fundamentele benadering van de onderhandelingen en niet aan technische redenen. Deze situatie plaatst de Alliantie voor een principieel probleem: streven de

La Belgique étudiera spécialement les moyens les plus adéquats pour mettre en pratique le respect du principe des droits de l'homme.

Les propositions qui seront présentées devront correspondre à des points précis de l'Acte final, qui réclament la prise de dispositions particulières pour leur concrétisation. Des projets qui ne correspondraient pas à ce critère ne feraient que masquer et enliser les vrais problèmes de l'Acte final.

2. *L'équilibre recherché dans la Conférence de Vienne pour la réduction mutuelle et équilibrée des armements en Europe (M.B.F.R.).* — Où en sont ces négociations actuellement?

a) La dixième session de négociation a repris à la fin du mois de septembre sans apporter aucun élément nouveau. Les travaux ont été marqués tout au long de l'année par la stagnation. Les deux parties continuent toujours à s'opposer sur la notion fondamentale de « sécurité non diminuée ». Pour les Occidentaux, la négociation doit aboutir à l'établissement d'une meilleure stabilité sur base d'une parité des forces à un niveau réduit. C'est ainsi que les Occidentaux continuent à s'en tenir à l'objectif principal: le plafond commun collectif à un niveau de 700 000 hommes de part et d'autre pour les forces terrestres. Pour sa part, le Pacte de Varsovie, partant du principe qu'il existe un équilibre satisfaisant, continue de poursuivre des réductions symétriques sur base d'un pourcentage égal, couvrant l'ensemble des forces ainsi que les armements.

L'Alliance atlantique refuse de s'engager dans une voie qui aboutirait tout simplement à contractualiser le déséquilibre actuel, alors que la sécurité repose de plus en plus sur un équilibre de forces conventionnelles régionales.

b) L'année 1976 a été marquée essentiellement par l'importante proposition occidentale du 16 décembre 1975 sur l'inclusion de forces nucléaires et de certains armements dans les réductions. Plutôt que de répondre à cette proposition par une étude sérieuse, le Pacte de Varsovie a fait, de son côté, une proposition le 19 février 1976. Il ne s'agissait en fait que d'une variation sur le thème connu des réductions symétriques dont le principe est inacceptable pour l'Alliance. Enfin, le 10 juin, les Soviétiques avançaient pour la première fois des chiffres relatifs aux forces du Pacte de Varsovie. Ceux-ci semblaient indiquer qu'il y aurait au départ une parité approximative dans la zone, alors que précédemment ils acceptaient le fait d'une certaine supériorité du Pacte de Varsovie, tout en estimant qu'elle était compensée par la supériorité nucléaire qu'ils prétendent attribuer à l'Alliance. Quoi qu'il en soit, il n'a pas encore été possible de déterminer la méthode de calcul utilisée par le Pacte de Varsovie pour « neutraliser » une disparité que l'Alliance continue à estimer à 150 000 hommes.

c) La stagnation des travaux tient à une divergence dans l'approche fondamentale de la négociation et non pas à des raisons techniques. Cette situation pose pour l'Alliance un problème de principe: les Soviétiques recherchent-ils sincè-

Sovjets oprecht naar evenwicht, of wensen zij integendeel slechts het status-quo te handhaven, d.w.z. hun conventionele superioriteit in de zone? Dat zou immers het resultaat zijn van de sovjet-voorstellen tot bevrozing of symbolische vermindering, volgens welke elk land zijn strijdkrachten op een nationale basis met 1, 2 of 3 pct. zou verminderen. Behalve dat het huidige onevenwicht op die wijze zou worden gecontractualiseerd, zouden daaruit tevens nationale plafonds voortvloeien, terwijl de Europese landen, om redenen die verband houden met de toekomst van de Europese Unie, integendeel een globalisatie in het kader van een collectief plafond voorstellen.

d) Om tactische redenen schijnt het Warschau-pact vóór de vergadering van Belgrado (juni 1977) te willen komen tot beperkte maatregelen, die het hun zouden mogelijk maken voorop te stellen dat de « militaire ontspanning een werkelijkheid is geworden ». In werkelijkheid beogen hun voorstellen veeleer een politiek effect dan een echte oplossing op militair vlak.

Hunnerzijds weigeren de Westerse landen een onderscheid te maken tussen politieke en militaire ontspanning. De détente is een globaal fenomeen, politiek en militair, dat als fundamentele voorwaarde een stabiel evenwicht van de strijdkrachten onderstelt waarbij op elk ogenblik de veiligheid van eenieder is gewaarborgd. De aanvankelijke voorstellen van de Alliantie, die in december 1975 werden uitgebreid tot het nucleair domein, zijn er precies op gericht de basis te leggen van dit beter evenwicht, ten einde aldus de voorwaarden te scheppen voor een verhoogde stabiliteit, zonder welke de ontspanning nooit meer dan een wankel zaak zal zijn.

3. Bespreking

Bij wijze van inleiding tot de bespreking van de Oost-West-besprekingen en de ontwapeningsproblemen geeft de Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking de volgende korte uiteenzetting.

1. De huidige stand van de bewapeningswedloop is een van de belangrijkste problemen van deze tijd. Het is verbijsterend dat we over dit probleem sinds jaren spreken en in feite ongeveer niets hebben bereikt, tenzij misschien beperkte resultaten in Salt I en in het T.N.P. Alle verdragen, afgesloten in Genève, zijn alles bij mekaar genomen weinig belangrijk inzake wapenbeheersing.

Vooraleer men denkt aan ontwapening moet men eerst denken aan beperking en beheersing. Beperking en beheersing zijn gemakkelijker vermits men zich uitsluitend bezighoudt met de toekomst waarvoor men bepaalde maxima bepaalt voor specifieke wapens. Over de vernietiging van stocks spreekt men vandaag nog niet. Ook over de afbouw van de conventionele stocks of conventionele bewapening spreekt men niet.

2. Vandaag stelt de Sovjet-Unie voor om een wereldconferentie over algehele ontwapening te houden. Anderzijds hebben de 77, die nu ongeveer 110 zijn, in Colombo een voorstel gedaan om een speciale U.N.O.-assemblee gewijd aan de ontwapening te houden.

remment l'objectif de l'équilibre ou bien, au contraire, entendent-ils simplement confirmer le statu quo, c'est-à-dire en fait leur supériorité conventionnelle dans la zone. C'est à cette situation qu'aboutiraient les propositions soviétiques de gel ou de réductions symboliques en fonction desquelles chaque pays réduirait, sur une base nationale, ses forces de 1, 2 ou 3 p.c. Outre la contractualisation des déséquilibres actuels, il s'ensuivrait aussi des plafonds nationaux, alors que les pays européens, pour des raisons qui tiennent à l'avenir de l'Union européenne, proposent au contraire une globalisation dans le cadre d'un plafond collectif.

d) Il semble que, pour des raisons tactiques, le Pacte de Varsovie souhaiterait aboutir, avant la réunion de Belgrade (juin 1977), à des mesures limitées qui leur permettraient d'avancer que « la détente militaire est entrée dans les faits ». A vrai dire, toutes leurs propositions recherchent surtout un effet politique plutôt qu'une véritable solution sur le plan militaire.

Les Occidentaux refusent, quant à eux, de distinguer détente politique et détente militaire. La détente est au contraire un phénomène global, politique et militaire, qui implique comme condition fondamentale un équilibre de forces stables garantissant à tout moment la sécurité de chacun. Les propositions initiales de l'Alliance, étendues en décembre 1975 au domaine nucléaire, visent précisément à jeter les bases de ce meilleur équilibre, créant ainsi les conditions d'une meilleure stabilité sans laquelle la détente ne sera jamais qu'un phénomène précaire.

3. Discussion

Introduisant la discussion sur les rapports Est-Ouest et les problèmes du désarmement, le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement fait le bref exposé suivant :

1. La situation actuelle de la course aux armements est un des problèmes essentiels de notre époque. Il est effrayant de constater que nous parlons de ce problème depuis des années et, qu'en définitive, nous n'avons pratiquement rien obtenu, sauf peut-être des résultats partiels au Salt I et dans le T.N.P. Toutes les conventions conclues à Genève, sont dans l'ensemble, peu importantes en ce qui concerne le contrôle des armes.

Avant de songer au désarmement, il faut d'abord penser à le limiter et à le dominer. Limitation et contrôle sont relativement faciles étant donné qu'on s'occupe exclusivement de l'avenir, pour lequel on détermine certains maxima pour des armes spécifiques. Il n'est pas encore question aujourd'hui d'anéantir les stocks, pas plus que d'une diminution progressive des stocks et des armements conventionnels.

2. L'Union Soviétique propose actuellement de tenir une conférence mondiale sur le désarmement total. De leur côté, les 77, qui sont devenus à ce jour 110 environ, ont fait à Colombo une proposition visant l'organisation d'une assemblée spéciale de l'O.N.U. consacrée au désarmement.

De heer Gromyko heeft tijdens zijn recent bezoek aan Brussel natuurlijk gepleit voor het Sovjet-voorstel. Het Sovjet-voorstel is vanzelfsprekend propagandistisch geconcipeerd. Men kan zich afvragen waarom het zou slagen waar zoveel andere initiatieven in de loop van de laatste 25 jaar niet geslaagd zijn. Het Sovjet-voorstel kan alleen maar slagen wanneer het mentaal goed voorbereid wordt.

De Belgische Regering is dan ook van mening dat men zich vandaag moet toelagen op het voorbereiden van een algemene conferentie en daartoe biedt de speciale assemblee, voorgesteld door de ontwikkelingslanden, wel een goede kans.

3. De Belgische Regering meent dat de ontwapening moet gezien worden in een geheel van concentrische kringen: een wereldkring, een continentale kring, een regionale kring, soms ook een bilaterale kring.

4. Zolang men het ideaal van de wereldstaat niet kan verwezenlijken en men dus blijft leven met de mogelijkheid van conflicten, zoekt men naar veiligheid in een systeem van machtsverhouding. Dit evenwicht stelt zich in op twee niveaus: het kwalitatieve en het kwantitatieve en men moet erop letten om deze twee niveaus niet door elkaar te zien. Het kwalitatieve kan het kwantitatieve compenseren. Nu is het wel juist dat bepaalde machten het evenwicht willen verstoren omdat zij de gehele toestand in de wereld willen wijzigen.

5. Velen onder ons wensen een permanent vredesmodel te vinden. Een soort wereldregering. Rechtsregels toepasselijk op grote en kleine Staten. Men moet zich echter goed voorstellen dat veel pogingen om rechtsregels in het leven te roepen mislukt zijn; de arbitrageconventies van Den Haag, het Hof van Den Haag, en tot hertoe ook de Zeerechtconferentie. Ik geloof echter dat het niet is omdat het tot hertoe steeds mislukt is dat men de weg van de rechtsregels toch niet moeten blijven opgaan met de hoop dat vroeg of laat hier een doorbraak wordt gemaakt. Ik geloof niet dat wij in de komende dagen een vredesmacht kunnen organiseren, maar wel dat wij op dit ogenblik bepaalde oriënteringen kunnen geven:

a) bestaande rechtsregels kunnen uitgebreid worden;

b) de bondgenoten van de Verenigde Staten en de bondgenoten van de Sovjet-Unie zouden elk bij hun respectievelijke nucleaire macht moeten aandringen op een beperking van de atoomwapens en een naleving van het niet-poliferaatverdrag;

c) wij moeten ook geografisch of regionaal te werk gaan. Als men het voorbeeld van Afrika neemt stelt men vast dat Afrika enorme behoefte heeft aan kapitaal en op dit ogenblik enorme kapitalen te kort komt omdat het de schaarse middelen moet gebruiken voor de aanschaffing van wapens. (Zie Angola, Mozambique, Zimbabwe, Lybië.)

6. In mijn uiteenzetting voor de laatste Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heb ik voorgesteld dat een wapenbeheersing en -beperking zou ondernomen worden op

Au cours de sa récente visite à Bruxelles, M. Gromyko a évidemment plaidé pour la proposition soviétique. Il va de soi que la proposition soviétique est conçue de façon telle qu'elle puisse servir sa propagande. On peut se demander pourquoi cette proposition réussirait là où tant d'autres initiatives ont échoué au cours des vingt-cinq dernières années. La proposition soviétique n'a aucune chance d'aboutir si elle n'est pas bien préparée mentalement.

Le Gouvernement belge est dès lors d'avis qu'il faut s'appliquer aujourd'hui à la préparation d'une conférence générale, et dans ce domaine l'assemblée générale spéciale, proposée par les pays en voie de développement, offre de réelles chances de succès.

3. Le Gouvernement belge estime que le désarmement doit être vu dans le cadre de cercles concentriques, un cercle mondial, un cercle continental, un cercle régional, parfois aussi un cercle bilatéral.

4. Aussi longtemps qu'on ne peut réaliser l'idéal d'un Etat mondial et que, par conséquent, l'on continue à vivre avec des possibilités de conflits, on recherche la sécurité dans un système d'équilibre des forces. Cet équilibre se situe à deux niveaux: le niveau qualitatif et le niveau quantitatif et il faut veiller à ne pas les enchevêtrer. La qualitatif peut compenser le quantitatif. Il est vrai que certaines forces veulent perturber l'équilibre parce qu'elles veulent modifier la situation générale dans le monde.

5. Beaucoup d'entre nous souhaitent trouver un modèle de paix permanent, directement applicable aux grands et petits Etats, une sorte de Gouvernement mondial. Il faut toutefois bien avoir à l'esprit que beaucoup d'essais en vue d'élaborer des règles juridiques ont échoué: la convention d'arbitrage de La Haye, la Cour de La Haye, et aujourd'hui également la Conférence sur le Droit de la Mer. J'estime toutefois que ce n'est pas à cause des échecs successifs que l'on doit abandonner le chemin des règles juridiques et il faut conserver l'espoir que tôt ou tard une percée pourra être forcée. Je ne crois pas que l'on pourra organiser une force de paix dans les prochains jours. Mais je suis bien d'avis qu'en ce moment nous pouvons donner certaines orientations:

a) les règles juridiques existantes peuvent être étendues;

b) les alliés des Etats-Unis et les alliés de l'Union soviétique devraient insister auprès de leurs forces nucléaires respectives pour limiter les armes nucléaires et observer le traité de non-prolifération;

c) nous devons également nous appliquer sur les plans géographiques et régionaux. En prenant l'exemple de l'Afrique on constate que l'Afrique a un besoin énorme de capitaux et que, faute d'en disposer, elle doit employer les moyens restreints dont elle dispose pour se procurer des armes. (Voir l'Angola, le Mozambique, le Zimbabwe, la Libye.)

6. Au cours de mon exposé devant la dernière Assemblée générale des Nations unies j'ai proposé d'entreprendre un contrôle et une limitation d'armements sur le plan régional,

het regionale vlak, dank zij de samenwerking tussen de Verenigde Naties en lokale regionale organisaties. Het voorstel strekt ertoe in het kader van de regionale organisaties te komen tot een overeenstemming tussen soevereine landen omtrent maximale cijfers die nodig zouden zijn voor de verschillende landen. Gezien veel van deze landen nog niet bewapend zijn op excessieve schaal zou men kunnen hopen dat zij kunnen gebracht worden tot het negociëren van een bewapening op een vrij laag niveau.

Vanzelfsprekend is het moeilijk voor Europa, dat zelf allereerst aan de Wereldoorlog en nadien aan een enorme bewapeningsrush heeft meegedaan, om nu de les te spellen elders. Men moet echter bewust zijn van het feit dat wanneer een bewapeningsbeperking niet mogelijk is op lokale schaal, het dan zeker ook niet mogelijk zal zijn op wereldschaal, waar tegenwoordig, volgens Secretaris-Generaal Waldheim, 300 miljard dollar per jaar gespendeerd wordt.

7. Europa doet thans een poging om te komen tot een regionale wapenbeperking; dit gebeurt te Wenen in de M.B.F.R.-onderhandelingen. De Sovjet-Unie heeft onlangs cijfers medegedeeld over troepensterkte en wapens. In 1973 had het Westen dit reeds gedaan. De cijfers thans voorgelegd door de Sovjet-Unie worden in Westerse kringen betwist. Het is ook juist dat wij over gans Europa zouden moeten spreken. Laat ons echter eerst trachten te slagen waar wij begonnen zijn.

8. Kortom, wij zouden ons moeten toelagen op :

- 1° de voorbereiding van de Uno-Assemblée;
- 2° het dwingen van onze respectievelijke grootmachten om tot een akkoord te komen in de S.A.L.T. besprekingen;
- 3° het wellukken van de M.B.F.R.-besprekingen;
- 4° het afronden van de Geneefse onderhandelingen dank zij het afsluiten van een akkoord over chemische wapens en het bekomen van waarborgen voor de toekomst zowel als voor het verleden in verband met het vernietigen van bestaande stocks;

5° tegelijk met deze inspanningen moeten wij verder zoeken naar een strategie voor de vrede d.w.z. een gedragslijn die geldig zou zijn, multilateraal zowel als bilateraal, waarbij de conflicten op een vredelievende manier kunnen opgelost worden.

**

40. Uw Commissie heeft zich als reactie op dit betoog van de Minister bijzonder ongerust getoond over de kwantitatieve groei van de strijdkrachten van het Warschau-pact.

Er werden tal van nauwkeurige inlichtingen ingewonnen : het is uiteraard niet opportuun in dit verslag een aantal cijfers op te nemen die veeleer tot het beleid van Landsverdediging en van de N.A.V.O. behoren. De synthese van die cijfers maakt het evenwel mogelijk de ons omringende gevaren beter te omschrijven en hieruit conclusies te trekken voor het buitenlands beleid dat gemeenschappelijk zou moeten zijn voor de Negen van de Gemeenschap.

grâce à une collaboration entre les Nations unies et les organisations régionales locales. La proposition vise, dans le cadre des organisations régionales, à établir un accord entre pays souverains concernant les chiffres maxima nécessaires pour les différents pays. Etant donné que beaucoup de pays ne sont pas encore armés à un niveau excessif on peut espérer les amener à négocier un armement à un niveau très bas.

Il est toutefois difficile pour l'Europe, qui a participé d'abord à la guerre mondiale et ensuite à la course aux armements, de faire la leçon aux autres. Il faut toutefois être conscient du fait que si une limitation d'armements s'avère impossible à l'échelle locale, elle ne pourra pas davantage être réalisée à l'échelle mondiale où, d'après le Secrétaire général Waldheim, on consacre annuellement 300 milliards de dollars à l'armement.

7. L'Europe fait actuellement à Vienne, à la conférence M.B.F.R., un essai pour arriver à une limitation régionale d'armements. L'Union Soviétique vient de publier des chiffres concernant les forces armées et l'armement. L'Ouest l'avait déjà fait en 1973. Les chiffres présentés actuellement par l'Union Soviétique sont contestés par les milieux occidentaux. Il est vrai que nous n'envisageons que l'Europe centrale alors qu'il faudrait parler de l'Europe tout entière. Essayons toutefois d'abord de réussir là où nous avons commencé.

8. En bref, nous devrions nous appliquer :

- 1° à préparer l'Assemblée de l'O.N.U.;
- 2° à contraindre nos superpuissances respectives à aboutir à un accord au cours des négociations S.A.L.T.;
- 3° à faire réussir les discussions M.B.F.R.;
- 4° à faire aboutir les négociations de Genève, grâce à la conclusion d'un accord concernant les armes chimiques et l'obtention de garanties tant pour l'avenir que pour le passé en ce qui concerne la destruction des stocks existants;

5° Parallèlement à ces efforts nous devons continuer à chercher une stratégie pour la paix, en d'autres termes, une ligne de conduite qui soit valable aussi bien multilatéralement que bilatéralement et qui permette de trouver des solutions aux conflits.

**

40. Réagissant à cet exposé du Ministre, votre Commission s'est montrée particulièrement soucieuse de l'accroissement quantitatif et qualitatif des forces du pacte de Varsovie.

De nombreux renseignements précis ont été recueillis : sans doute n'est-il pas opportuun de publier dans ce rapport une multitude de chiffres qui relèvent davantage de la politique de la Défense nationale et de l'O.T.A.N. Par contre leur synthèse permet de mieux situer les dangers qui nous entourent, pour en tirer des conclusions sur la politique étrangère qui devrait être commune aux Neuf de la Communauté.

41. Op het ogenblik dat de U.S.S.R. verklaringen aflegt over de ontwapening, neemt haar militaire kracht onophoudelijk toe.

Zo bedraagt haar verdedigingsinspanning sedert 1970 11 tot 13 pct. van het B.N.P. en volgens sommige bronnen 15 tot 17 pct., terwijl de inspanning op de Amerikaanse begroting 6,77 pct., de gemiddelde inspanning van Europa 4,3 pct. en die van België 3,3 pct. beloopt.

Die inspanning van de U.S.S.R. heeft niet alleen betrekking gehad op de conventionele wapens maar vooral op de kernwapens, waarin zij spectaculaire vooruitgang heeft geboekt. Dat is vooral zo voor de vloot onderzeeërs, de belangrijkste ter wereld.

42. Die wijziging van de politieke strategie werd in 1963 als volgt aangekondigd door admiraal Gorshkov, belast met de leiding van de Sovjet-Russische marine :

« In het verleden zijn onze schepen en onze marinevliegtuigen slechts in de nabijheid van onze eigen kusten in actie getreden omdat zij slechts bedoeld waren om op het technische vlak samen te werken met de landstrijdkrachten. Voortaan moeten wij klaar zijn om, door grote offensieve operaties, vernietigende slagen toe te brengen aan de imperialisten, zowel te land als ter zee en op om het even welke plaats van de oceanen en van de grensgebieden. »

Sedertdien werd dit programma van jaar tot jaar versneld.

43. Het valt natuurlijk niet te betwisten dat de U.R.S.S. vrije toegang tot de zeeën moet hebben, maar deze offensieve strategie op vooruitgeschoven posities houdt ongetwijfeld ernstige gevaren in voor de bevoorrading van de West-europese economie (petroleum, grondstoffen) en voor het evenwicht van de in Centraal Europa aanwezige strijdkrachten, ongeacht de kracht van de strijdkrachten van het Atlantisch bondgenootschap en de kwaliteit van zijn speerpunttechnologie.

44. Van de andere kant mag men wel verhopend dat er een feitelijke pariteit is of dat er binnenkort een in het kader van de Salt-akkoorden vastgelegde pariteit zal zijn voor de kernwapens en bijgevolg een stabilisering op dit gebied, maar het gevolg hiervan is een ingrijpende wijziging op het conventionele en regionale vlak.

Voortaan is het immers onmogelijk een regionale tekortkoming te compenseren door een globaal nucleair overwicht.

Het evenwicht van de conventionele en regionale strijdkrachten is meer en meer noodzakelijk en op dit ogenblik drijven de strijdkrachten van het Warschaupakt het onevenwicht steeds verder op. Bij het gevaar van de hierboven omschreven evolutie, blijkt evenwel gelukkig dat op dit ogenblik een voldoende globaal evenwicht bestaat. De instandhouding van dat evenwicht vereist evenwel een voortdurende aandacht en de noodzakelijke gemeenschappelijke wil van de Westerse landen om het te waarborgen door de noodzakelijke offers te brengen en een voortdurend ontspannings- en ontwapeningsbeleid te voeren.

41. A l'heure des proclamations de l'U.R.S.S. sur le désarmement militaire, sa puissance militaire ne cesse de croître.

Ainsi, depuis 1970, son effort de défense représente de 11 à 13 p.c. du P.N.B. et même selon certaines sources de 15 à 17 p.c., alors que l'effort du budget américain est de 6,77 p.c., l'effort moyen de l'Europe de 4,3 p.c., celui de la Belgique de 3,3 p.c.

Cet effort de l'U.R.S.S. a porté non seulement sur les forces conventionnelles, mais surtout sur la force de frappe nucléaire où elle a fait des progrès spectaculaires. Il en est particulièrement ainsi de la flotte sous-marine, la plus importante du monde.

42. Cette modification de la stratégie politique avait été annoncée dès 1963 par l'amiral Gorshkov, chargé de la direction de la marine soviétique et ce dans les termes suivants :

« Dans le passé, nos bateaux et notre aviation navale ne sont entrés en action qu'à proximité de nos propres côtes, du fait qu'ils n'avaient été formés que pour effectuer les opérations en coordination technique avec les forces terrestres. Dorénavant, nous devons être prêts pour porter, par de larges opérations offensives, des coups écrasants aux impérialistes, aussi bien par terre que par mer et à n'importe quel endroit des océans et des régions limitrophes. »

Depuis lors, ce programme a été accéléré d'année en année.

43. Certes, il ne s'agit pas de contester à l'U.R.S.S. la liberté d'accès des mers, mais cette position stratégique offensive à déploiement avancé constitue, à l'évidence, un danger de perturbations graves et pour l'approvisionnement de l'économie de l'Europe occidentale (pétrole, matières premières) et pour l'équilibre des forces en présence en Europe centrale et cela, quelles que soient la puissance des forces du Pacte atlantique et la qualité de sa technologie de pointe.

44. D'autre part, si l'on peut espérer une parité de fait ou demain une parité contractuelle dans le cadre des accords Salt en matière d'armes nucléaires, et dès lors une stabilisation en ce domaine, il en résulte cependant une mutation profonde sur le plan conventionnel et régional.

En effet, il est désormais impossible de compenser une déficience régionale par une supériorité nucléaire globale.

L'équilibre des forces conventionnelles et régionales s'impose de plus en plus et, à l'heure actuelle, les forces du Pacte de Varsovie ne font qu'accentuer le déséquilibre. Face au danger de l'évolution résumée ci-dessus, il apparaît cependant, et heureusement, qu'un équilibre global et suffisant existe à ce jour. Son maintien exige toutefois une attention constante et la nécessité d'une volonté commune des Occidentaux pour la garantir par les sacrifices nécessaires et mener une politique constante de détente et de désarmement.

45. Verscheidene commissieleden en de Minister van Buitenlandse Zaken hebben erop gewezen dat de N.A.V.O. het wezenlijke en noodzakelijke instrument is van onze verdediging. De huidige situatie is gevaarlijk en er mag op geen inspanning worden gezien.

Onze inspanningen moeten met des te meer hardnekkigheid worden voortgezet omdat een politiek van zwakheid zou leiden tot oorlog, zoals de geschiedenis bewijst.

Met betrekking tot de hierboven door een commissielid weergegeven opinie betreffende de « afhankelijkheid inzake verdediging » meent de Minister dat het juist is te spreken van kwetsbaarheid van de Europese landen : de « Europese eigenheid » waarvan sprake is in de verklaring van Ottawa van 19 juni 1974 is in feite de uitdrukking van die bijzondere kwetsbaarheid.

Deze eist een bijzondere inspanning vanwege de Europese landen in het kader van de Atlantische samenhang, door de handhaving van een geloofwaardige conventionele strijdkracht in Europa.

46. In dit verband hebben verscheidene commissieleden bijzondere vragen gesteld.

Een commissielid betoonde belangstelling voor het plan Van Elslande, een studieopdracht toevertrouwd door de Raad van de Ministers van de W.E.U. aan het Vast Bewapeningscomité van de W.E.U. en een gelijktijdige opdracht toevertrouwd aan een « Europese programmagroep », zonder dat er, zo schijnt het, coördinatie tussen hen bestaat.

De Minister zei dat zijn inspanningen en voorstellen gericht zijn op een gemeenschappelijk Europees beleid betreffende de bewapening. Door middel van de rationalisatie en de herstructurering van de bewapeningsnijverheid in Europa moet men komen tot de standaardisering en de Europeanisering van de bewapening.

47. Een commissielid gaf in overweging het E.E.G.-verdrag en het W.E.U.-verdrag te fusioneren maar, zo werd hem geantwoord, de betrokken partijen lijken niet de wil te hebben om dat te verwezenlijken.

48. Een commissielid vroeg naar de Europese vooruitzichten als gevolg van de verkiezing van de heer Carter als president van de U.S.A.: moet men niet een vermindering van de militaire inspanning in Europa vrezen, zoals werd gezegd tijdens de verkiezingscampagne ?

In verband met ditzelfde punt vraagt een commissielid zich af of men van de nieuwe president een beleid mag verwachten dat de gelijkheid van de krijgsmachten volledig maakt uit overwegingen met betrekking tot de menselijke en democratische problemen.

De Minister meent dat moet worden gewacht op de regeringsverklaring van de nieuwe President en hij hoopt dat er geen fundamentele wijziging zal plaatshebben.

49. Een commissielid stelde de Minister vragen over de staatsgreep in Burundi. De Minister antwoordde dat hij

45. Concernant l'O.T.A.N., plusieurs commissaires et le Ministre des Affaires étrangères ont souligné que l'O.T.A.N. est l'instrument essentiel et nécessaire pour assurer notre défense. La situation actuelle est dangereuse et aucun effort ne doit être ménagé.

Nos efforts doivent être poursuivis avec d'autant plus de ténacité qu'une politique de faiblesse conduirait à la guerre, comme l'histoire en témoigne.

A l'opinion d'un commissaire, exposée plus haut, concernant la « dépendance en matière de défense », le Ministre croit plus exact de souligner la vulnérabilité des pays européens : la « spécificité européenne », dont parle la déclaration d'Ottawa du 19 juin 1974 est en fait l'expression de cette vulnérabilité particulière.

Celle-ci exige un effort spécial de la part des pays européens, dans le cadre de la solidarité atlantique et grâce au maintien en Europe d'une force conventionnelle crédible.

46. Dans cette perspective, plusieurs commissaires ont posé des questions particulières :

Un commissaire s'est intéressé au plan Van Elslande, mission d'étude confiée par le Conseil des Ministres de l'U.E.O. au Comité permanent des armements de l'U.E.O., ainsi qu'à la mission parallèle confiée à un « groupe européen de programmes », sans qu'il y ait, semble-t-il, de coordination entre eux.

Le Ministre a précisé que ses efforts et propositions tendent à une politique européenne commune, concernant l'armement. Via la rationalisation et la restructuration de l'industrie de l'armement en Europe, il faut en arriver à la standardisation et à l'eupéanisation des armements.

47. Un Commissaire a suggéré la fusion des traités C.E.E. et U.E.O. mais, a-t-il été répondu, les parties intéressées ne paraissent pas avoir la volonté de la réaliser.

48. Un commissaire a demandé les perspectives européennes suite à l'élection de M. Carter comme Président des U.S.A. : ne doit-on pas craindre, comme il a été dit dans la campagne électorale, une réduction de l'effort militaire en Europe ?

Sur le même thème, un autre commissaire se demande si on peut espérer du nouveau Président une politique qui complète l'égalité des forces par un souci des problèmes humains et démocratiques.

Le Ministre estime qu'il convient d'attendre la déclaration gouvernementale du nouveau Président, et espère qu'il n'y aura pas de changement fondamental.

49. Un commissaire a interrogé le Ministre sur le coup d'Etat survenu en Burundi. Le Ministre a répondu qu'il

hierover nog geen voldoende inlichtingen had. In afwachting heeft hij besloten het bezoek uit te stellen dat hij van plan was aan Burundi te brengen.

50. Verscheidene commissieleden stelden vragen over de aardoliecrisis, de toekomstige prijs van de aardolie en de Europese politiek op dit stuk.

De Minister antwoordde dat hij zich beijvert om tot een meer Europese politiek te komen door toedoen van de verschillende bestaande lichamen : Internationaal Energieagentschap, E.E.G., O.E.S.O. ..., maar de « nationalistische » tendenzen van bepaalde Europese Staten vergemakkelijken die taak niet. Hij gelooft niet in een oplossing vóór eind 1976; hoe dan ook, er moet gezocht worden naar nieuwe energiebronnen en energiemiddelen.

51. Met betrekking tot het Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens wijst een commissielid op de verwachtingen die werden gekoesterd bij de ondertekening ervan in 1968 en op de ontgoochelende resultaten die sedertdien zijn geboekt. Zoals uw verslaggever reeds heeft vermeld in zijn verslag betreffende de goedkeuring van het N.P.V. (Gedr. St. nr. 451, zitting 1974-1975, nr. 2), worden de verbintenissen van de twee grote kernstaten, de U.S.S.R. en de V.S.A., om de verticale proliferatie van de kernwapens te verminderen, niet nageleefd, integendeel.

In de Preambule van het Verdrag verklaren die Staten « dat zij voornemens zijn aan de kernbewapeningswedloop zo spoedig mogelijk een einde te maken en doeltreffende maatregelen te nemen in de richting van nucleaire ontwapening ». Artikel VI van het Verdrag was een dwingende en onmiddellijke verplichting voor de kernstaten in dat opzicht.

In werkelijkheid blijkt nu dat de verbintenis om die kernbewapening te verminderen in werkelijkheid is omgeslagen in een buitengewone vermeerdering van de bewapening van 1968 of van die welke bestond bij de inwerkingtreding van het N.P.V. op 5 maart 1970.

Zo had de overeenkomst van Vladivostok van 24 november 1974 niet ten doel de kernwapens te verminderen, maar ze wel parallel te vermeerderen en aldus een « evenwicht van de afschrikking » in het leven te roepen.

De conferentie van Genève, overeenkomstig artikel VIII van het Verdrag geopend op 5 maart 1975, streefde ernaar « te verzekeren dat de doeleinden van de Preambule worden verwezenlijkt en dat de bepalingen van het Verdrag worden nagekomen ».

Voor de zoveelste keer heeft die conferentie tot geen enkel concreet resultaat geleid : over geen van de achtentwintig ingediende voorstellen kon overeenstemming worden bereikt; geen enkele afspraak is gemaakt inzake kernontwapening, internationale controle of waarborgen voor de veiligheid van staten die niet tot de kernmogendheden behoren.

HOOFDSTUK III

RECHTEN VAN DE MENS

52. Verscheidene commissieleden hebben hun voldoening geuit over het initiatief dat de Minister onlangs heeft geno-

n'était pas encore suffisamment éclairé sur cet événement. En attendant, il a décidé de surseoir à la visite qu'il comptait rendre au Burundi.

50. Plusieurs commissaires ont posé des questions sur la crise du pétrole, son prix futur et la politique européenne en cette matière.

Le Ministre a répondu qu'il s'efforce d'aboutir à une politique plus européenne, à l'intervention des divers organismes existants : Agence internationale de l'Energie, C.E.E., O.C.D.E. ..., mais les tendances « nationalistes » de certains Etats européens ne facilitent pas l'atteinte de cet objectif. Il ne croit pas à une solution avant fin 1976; de toute façon, il est nécessaire de rechercher des sources et moyens nouveaux d'énergie.

51. Concernant le Traité de non-prolifération des armes nucléaires, un commissaire souligne les espoirs nés de sa signature en 1968 et les résultats décevants obtenus depuis lors. Comme votre rapporteur l'avait déjà indiqué dans son rapport sur l'approbation du T.N.P. (doc. de 1974-1975, 451-2) les engagements des deux grands Etats nucléaires, l'U.R.S.S. et les U.S.A., de réduire la prolifération verticale des armes nucléaires ne sont pas respectés, au contraire.

Dans le Préambule du Traité, ces Etats proclament ... « leurs intentions de parvenir au plus tôt à la cessation de la course aux armements nucléaires et de prendre les mesures efficaces dans la voie du désarmement nucléaire ». L'article VI du Traité constituait un engagement contraignant et immédiat des Etats nucléaires sur cet objectif.

Or, la réalité indique que l'engagement de réduire cet armement nucléaire s'est matérialisé par une augmentation extraordinaire des armements existants en 1968 ou depuis l'entrée en vigueur du T.N.P. le 5 mars 1970.

Ainsi, l'accord de Vladivostok du 24 novembre 1974 n'a pas eu pour objet une réduction, mais une augmentation parallèle, créatrice d'un « équilibre de la terreur ».

La conférence de Genève, ouverte le 5 mars 1975, conformément à l'article VIII du Traité devait avoir pour objet de « s'assurer que les objectifs du Préambule et les dispositions du Traité sont en voie de réalisation ».

Une fois de plus, cette conférence n'a débouché sur aucune conclusion concrète : il n'y eut accord sur aucune des vingt-huit propositions qui ont été soumises; il n'y eut aucun engagement ni sur le désarmement nucléaire, ni en matière de contrôle international, ni quant aux garanties de sécurité pour les Etats non nucléaires.

CHAPITRE III

LES DROITS DE L'HOMME

52. Plusieurs commissaires ont exprimé leur satisfaction pour l'initiative récente prise par le Ministre à la première

men in de eerste Commissie van de V.N.-Assemblee en vooral over zijn voorstel dat de Staten voortaan zouden afzien van de clausule in resolutie 1503 van de Economische en Sociale Raad.

Volgens de clausule kunnen de Staten namelijk een onderzoek van de Commissie voor de mensenrechten op hun grondgebied weigeren.

Er werd verwezen naar het voorbeeld van het Europees Verdrag over de Rechten van de Mens en zijn bijlagen, aan de taak van de Commissie en het Hof van de Rechten van de Mens in Straatsburg, die model zouden kunnen staan voor een Paneuropees Handvest en een Paneuropees Hof voor de Rechten van de Mens.

53. Volgens de Minister heeft de ervaring uitgewezen dat het zoeken naar een eenvormige mondiale oplossing voor deze problematiek een irreële zaak is, aangezien de omstandigheden al te zeer van elkaar verschillen. Een meer regionale benadering zou veel lonender zijn.

Ook voor andere wereldproblemen zou die regionalisering wel het overwegen waard zijn: bij voorbeeld voor de ontwapening en de controle daarop. Een regeling van die vraagstukken per continent zou ongetwijfeld betere resultaten opleveren.

54. Een commissielid heeft het feit gehekeld dat het zeer vaak de landen zijn die zich het minst om de mensenrechten bekommeren, die over dit onderwerp de langste uiteenzettingen houden en andere landen de les willen lezen.

HOOFDSTUK IV

DIVERSE VRAAGSTUKKEN

1. *Het Grieks-Turkse geschil in de Egeïsche zee*

55. Als antwoord op een vraag van een commissielid heeft de Minister het geschil nader toegelicht:

1° begrenzing van het continentaal plat in de Egeïsche zee tussen Griekenland en Turkije;

2° demilitarisering van de eilanden in de Egeïsche zee;

3° afbakening van het luchtruim boven de Egeïsche zee.

Hij heeft erop gewezen dat Griekenland en Turkije het voornemen hebben over die geschilpunten rechtstreeks met elkaar te onderhandelen, zonder bemiddeling van de N.A.V.O. of de E.E.G.

2. *Cyprus*

56. De Minister heeft de voorgeschiedenis geschetst vanaf de oprichting van de republiek Cyprus, die het resultaat was van het verdrag van Zurich (11 februari 1959) tussen Griekenland en Turkije en de verdragen van Londen (19 februari 1959) tussen Groot-Brittannië, Griekenland, Turkije en de twee Cypriotische gemeenschappen.

Commission de l'Assemblée de l'O.N.U. et particulièrement sa proposition de voir les Etats renoncer à la clause de la résolution 1503 du Conseil économique et Social.

Cette clause permet, en effet, aux Etats de refuser toute enquête de la Commission des Droits de l'Homme sur son territoire.

Il a été rappelé l'exemple donné par la Convention européenne des Droits de l'Homme et ses annexes, le rôle de la Commission et de la Cour des Droits de l'Homme de Strasbourg, qui pourrait servir de modèle à une Charte pan-européenne des Droits de l'Homme.

53. Le Ministre a indiqué qu'à son avis, l'expérience montre l'irréalisme de vouloir régler uniformément ce problème au plan mondial tant les situations sont différentes. Une approche plus régionale serait opportune.

La même régionalisation d'autres grands problèmes mondiaux pourrait être recherchée: par exemple pour le désarmement et son contrôle; on aboutirait sans doute à des meilleurs résultats en les réglant par continent.

54. Un commissaire a stigmatisé le fait que plus souvent, ce sont les pays les moins respectueux des Droits de l'Homme qui en discourent le plus et veulent donner des leçons aux autres.

CHAPITRE IV

QUESTIONS DIVERSES

1. *Les différends gréco-turcs de la mer Egée*

55. Répondant à la question d'un commissaire, le Ministre a fait le point sur les différends actuels:

1° délimitation du plateau continental de la mer Egée entre la Grèce et la Turquie;

2° démilitarisation des îles de la mer Egée;

3° espace aérien de la mer Egée.

Il a souligné que la Grèce et la Turquie ont l'intention de négocier directement entre eux la solution de leurs difficultés sans intervention de l'O.T.A.N. ou de la C.E.E.

2. *Chypre*

56. Le Ministre a exposé les antécédents, depuis la naissance de la république de Chypre, suite à l'accord de Zurich (11 février 1959) entre la Grèce et la Turquie, et aux accords de Londres du 19 février 1959, entre la Grande-Bretagne, la Grèce, la Turquie et les deux communautés chypriotes.

In de huidige omstandigheden steunen België en de Negen de pogingen van de heer Waldheim om beide gemeenschappen opnieuw tot onderhandelingen te bewegen.

Volgens de Negen ligt de oplossing van de kwestie-Cyprus in een ruime autonomie van beide gemeenschappen binnen een bizonale federatie.

Ook het grondgebied behoort eerlijker tussen de twee gemeenschappen te worden verdeeld.

3. Zuidelijk Afrika

a) Rhodesië

57. De Minister heeft de toestand nader belicht.

Uw Commissie heeft het niet opportuun geacht op deze kwestie verder in te gaan, aangezien vanaf 26 oktober te Genève een conferentie wordt gehouden waarop alle betrokken partijen vertegenwoordigd zijn : het « patriottisch front » van de zwarte delegatie en de heer Smith aan het hoofd van de blanke delegatie.

De Negen stellen het op prijs dat de Britse regering snel is opgetreden om die conferentie van Genève bijeen te roepen; er zal worden gediscussieerd over de oprichting van een interim-regering. De conferentie zal ongetwijfeld de weg bereiden voor een « majority rule » binnen twee jaar.

Het schijnt dat de Washington de Europese landen zal verzoeken voor meer dan de helft bij te dragen in de financiële steun aan Rhodesië, welke wordt geraamd op 1,5 à 2 miljard dollar.

De Negen hebben dit verzoek nog niet behandeld, maar in ieder geval lijkt die steun thans uitgesloten en zelfs zeer moeilijk gedurende de overgangperiode van twee jaar.

b) Namibië

Alle hoop op ontspanning is thans gevestigd op een zeer ruime constitutionele conferentie in Genève.

c) Zuid-Afrika

58. De Minister heeft de situatie tijdens de laatste maanden nader toegelicht. Hij heeft eraan herinnerd dat de Negen besloten hebben Transkei niet te erkennen en dan ook geen gevolg hebben gegeven aan de uitnodiging om de onafhankelijkheidsfeesten bij te wonen.

BESLUIT EN STEMMINGEN

Tot besluit van deze grondige bespreking meent uw verslaggever de diepe overtuiging van uw Commissie te mogen samenvatten als volgt :

59. 1. Voorrang voor de Europese integratie

De vlucht voor de communautaire verantwoordelijkheid en het terugkeren naar het nationalisme van bepaalde staten moeten dringend worden stopgezet.

Dans l'état actuel des choses, la Belgique et les Neuf appuient les efforts de M. Waldheim, en vue de relancer les négociations communautaires :

Selon les Neuf, une solution de la question de Chypre doit assurer une large autonomie aux deux communautés, dans une fédération bizonale.

Elle suppose aussi un partage plus équitable du territoire entre les deux communautés.

3. Afrique australe

a) Rhodésie

57. Le Ministre a fait le point de la situation :

Votre commission n'a pas jugé opportun d'approfondir le problème, compte tenu de la convocation à Genève, le 26 octobre, d'une conférence réunissant les parties intéressées, le « front patriotique » de la délégation noire, et du côté blanc, M. Smith conduisant sa délégation.

Du côté des Neuf, on apprécie l'action rapide du gouvernement britannique pour convoquer cette conférence de Genève, qui discutera de la création d'un gouvernement intérimaire, lequel ouvrira sans doute la voie à une « majority rule », dans les deux ans.

Il semble que Washington voudrait inviter les pays européens à contribuer pour plus de moitié à une aide financière à la Rhodésie, estimée à 1,5 à 2 milliards de dollars.

Les Neuf n'ont pas encore examiné cette demande, mais de toute façon, cette aide paraît exclue actuellement, et même difficile pendant la période de transition de deux ans.

b) Namibie

Tous les espoirs de détente sont actuellement concentrés sur l'organisation de la conférence constitutionnelle très large prévue à Genève.

c) Afrique du Sud

58. Le Ministre a fait le point de la situation en ces derniers mois. Il souligne que les Neuf ont décidé de ne pas reconnaître le Transkei et, par conséquent, de ne pas donner suite à l'invitation reçue pour assister aux fêtes de l'indépendance.

CONCLUSION ET VOTES

En conclusion de ce débat approfondi, votre rapporteur croit pouvoir résumer comme suit l'opinion profonde de la Commission :

59. 1. Priorité à l'intégration européenne

Il est urgent d'arrêter la fuite devant les responsabilités communautaires et le repli vers le nationalisme de certains Etats.

De gemeenschappelijke Europese politiek vereist :

- a) een politieke wil van de negen Regeringen;
- b) de aanvaarding van de voorstellen in het verslag-Tindemans.

Het is een dringende taak gezamenlijk te werken aan een algemeen buitenlands beleid, gebaseerd op een gemeenschappelijke opvatting over de Europese identiteit als grondslag voor de Europese aanwezigheid in de wereld en met name :

- a) een eenheidsbeleid inzake bevoorrading te ontwikkelen met de landen die grondstoffen produceren;
- b) de ontspanning daar te zoeken waar zij het meest door de feiten wordt tegengesproken, d.w.z. bij de vermindering van de conventionele en de kernwapens, vooral ter zee;
- c) onze Atlantische samenhang te vrijwaren en te versterken.

Geschiedt zulks niet, dan zou de toekomst van Europa en van zijn bevolking ernstig in het gedrang komen.

60. 2. Boven de Europese Gemeenschap van de Negen heen moet onvermoeibaar de aandacht worden gevestigd op de gevaren van de bewapeningswedloop die de jongste jaren aanzienlijk zijn toegenomen.

Dat geldt vooral voor de kleine landen waar de leefbaarheid van de industriële economie meer dan bij de grote afhangt van hun buitenlandse betrekkingen en van de veiligheid ter zee.

Het valt te wensen dat overal waar de regeerders of de parlementsleden het woord voeren, een ieder zich beijvert om, brutaal als het moet, onvermoeibaar de grote landen te wijzen op de risico's waaraan een politiek van « evenwicht van de afschrikking » de burgers van de naties bloot stelt.

**

De kredieten betreffende de Buitenlandse Zaken, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, van Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, voor het begrotingsjaar 1977, worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

De kredieten betreffende de Buitenlandse Zaken, opgenomen in het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, van Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1976, worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

De Verslaggever,
P. de STEXHE

De Voorzitter,
P. HARMEL

La politique européenne commune requiert :

- a) une volonté politique des neuf Gouvernements;
- b) l'acceptation des propositions du rapport Tindemans.

Il est urgent d'édifier, ensemble, une politique extérieure globale, basée sur une conception commune de l'identité européenne, fondement de la présence européenne dans le monde, et notamment de :

- a) développer une politique unique d'approvisionnement avec les pays producteurs de matières premières;
- b) porter la recherche de la détente là où elle est le plus contredite par les faits, c'est-à-dire sur la réduction des armements conventionnels et nucléaires, particulièrement maritimes;
- c) préserver et fortifier nos relations de solidarité atlantique.

A défaut, l'avenir de l'Europe et de ses populations serait gravement compromis.

60. 2. Au-delà de la Communauté européenne des Neuf, il faut souligner inlassablement les dangers considérablement accrus en ces dernières années de la course aux armements.

Il en est ainsi surtout pour les petits pays dont la viabilité de l'économie industrielle dépend plus que chez les grands de leurs relations extérieures, de la sécurité des voies maritimes.

Il est à souhaiter qu'à toutes les tribunes où se retrouvent les gouvernants, ou les parlementaires, chacun s'applique à souligner, brutalement s'il le faut, et inlassablement aux Grands les risques auxquels une politique « d'équilibre de la terreur » expose les citoyens des nations.

**

Les crédits relatifs aux Affaires étrangères, inscrits au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1977, ont été adoptés par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

Les crédits relatifs aux Affaires étrangères, inscrits au projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1976, ont été adoptés par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

Le Rapporteur,
P. de STEXHE

Le Président,
P. HARMEL